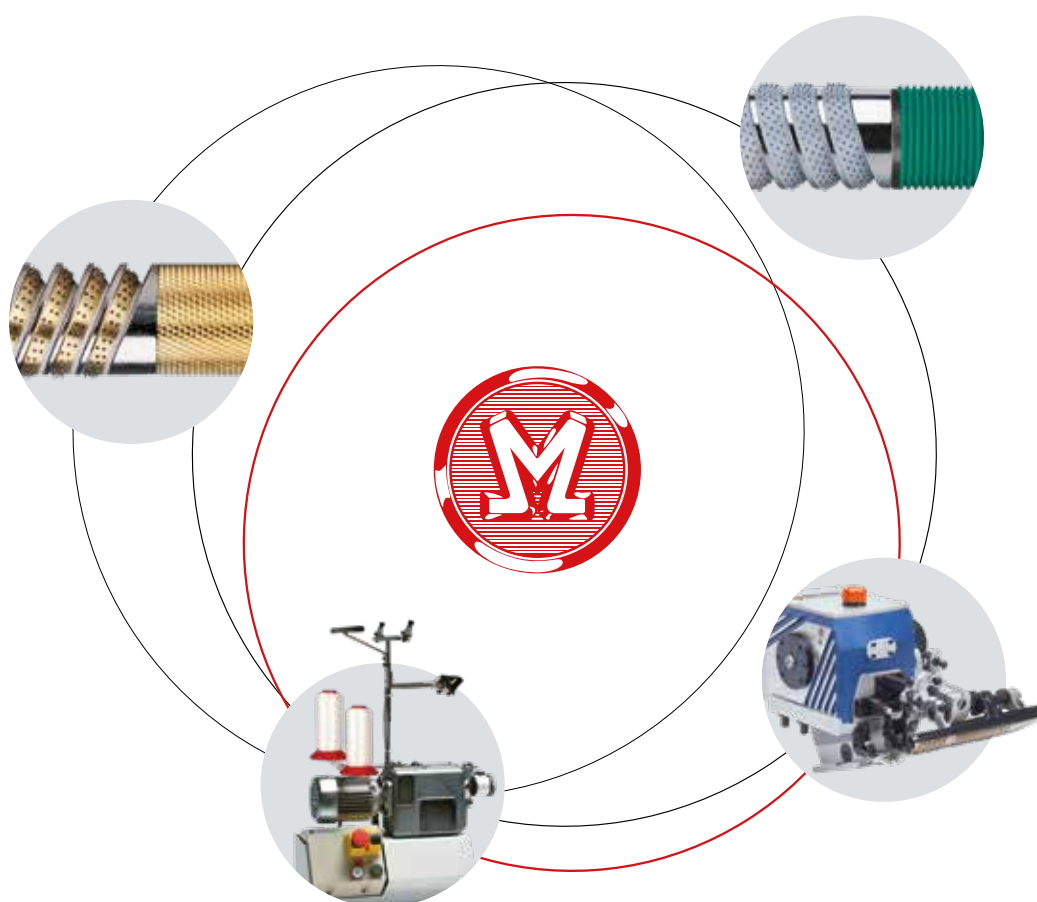




**MANEA TEXTILE**  
Macchine tessili e accessori



**CATALOGO GENERALE**

GENERAL CATALOGUE  
CATALOGUE GENERAL  
HAUPTKATALOG



Nell'intento di migliorare costantemente la qualità della sua produzione, la MANEA TEXTILE srl si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche menzionate nel suo catalogo, che non hanno quindi carattere impegnativo. Nel presente catalogo sono rappresentati solo alcuni dei prodotti disponibili. Per ulteriori informazioni e in caso di richieste particolari, rivolgersi ai numeri:

**Tel. +39 0445 1850127 - Fax +39 0445 1850128**, oppure: **www.maneatextile.com - info@maneatextile.com**

In order to constantly improve the quality of its production, MANEA TEXTILE srl reserves the rights to modify the characteristics mentioned in its catalogue without prior notice. This catalogue contains only some of the available products. For further information or specific requests contact:

**Ph. +39 0445 1850127 - Fax. +39 0445 1850128**, or visit: **www.maneatextile.com - info@maneatextile.com**

Dans le but d'améliorer constamment la qualité de sa production, MANEA TEXTILE srl se réserve les droits de modifier, sans préavis, les caractéristiques mentionnées dans son catalogue qui n'ont donc pas de caractère obligatoire. Ce catalogue contient seulement quelques uns des produits disponibles. Pour toute information supplémentaire et en cas de demandes particulières, s'adresser à ces numéros:

**Tél. +39 0445 1850127 - Fax. +39 0445 1850128**, ou bien : **www.maneatextile.com - info@maneatextile.com**

Firma MANEA TEXTILE srl ist bestreb die Qualität seiner Maschinenproduktion laufend zu verbessern. Sie behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen und Verbesserungen an den technischen Eigenschaften ihrer im Herstellungskatalog genannten Maschinentypen, ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Im vorliegenden Katalog sind nur einige der verfügbaren Produkte abgebildet. Wenden Sie sich für weitere Informationen und besondere Anfragen an folgende Nummern:

**Tel. +39 0445 1850127 - Fax. +39 0445 1850128**, oder: **www.maneatextile.com - info@maneatextile.com**

**L'AZIENDA**

THE COMPANY	
LA SOCIÉTÉ	
DIE FIRMA	4

**CIMOSSATRICE**

SELVEDGE	
LISIÈRE	
KANTENEINLEGER	6

**PINZE**

GRIPPERS	
PINCE	
GREIFER	8

**BOBINATRICE**

WINDING FRAME	
BOBINEUSE	
SPULMASCHINE	9

**TEMPIALI**

TEMPLES SPECIFICATIONS	
SPÉCIFICATIONS TEMPLETS	
TECHNISCHE DATEN BREITHALTER	

Tempiali ad anelli	
Ring temples	
Templets à anneaux	
Ring-Breithalter	10

Tempiali con rullo in gomma	
Temples with rubber roller	
Templets avec rouleau en caoutchouc	
Breithalter mit Gummirolle	10

Manutenzione	
Maintenance	
Entretien	
Wartung	11

Schema ordinazione anelli	
Ring order form	
Schéma pour la commande d'anneaux	
Schema zur Bestellung der Ringe	12

Tempiali per cimossatrice	
Temples for selvedge	
Templets pour dispositif de lisières	
Breithalter für Kanteneinleger	67

Rulli	
Rollers	
Rouleaux	
Rollen	76

Kit tempiali	
Temples kit	
Kit de templets	
Breithalterkit	77

Tempiali tutta altezza	
Full height temples	
Templets sur toute la largeur	
Breithalter volle Höhe	78

Tempiale rotante	
Rotating temples	
Templet rotatif	
Drehtempel	80

Tempiali per telai a getto d'acqua	
For water-jet looms	
Pour métiers a tisser a jet d'eau	
Für Wasserdusen-Webmaschinen	80

Secondi tempiali	
Temple seconds	
Deuxièmes templets	
Zweite Breithalter	81

**TEMPIALI PER TELAI**

TEMPLES FOR LOOMS	
TEMPLETS POUR MÉTIERS	
BREITHALTER FÜR WEBMASCHINEN	

 Somet Thema / Excel / Alpha	14
---	----


 Somet Mythos / Sulzer textil L5500 / Itema A9500	21
--	----


 Vamatex C401/P1001/Leonardo/Silver/Itema R9500	24
--	----

 Smit	Fast G6300-GS900 series	32
	JS900 Airjet	39

 Smit TP	40
---	----

 Panter	42
--	----

 Sulzer textil	Projektil	50
	F2001 - G6100 - G6200 - G6500	55

 Dornier	56
---	----

 Picanol	61
---	----

 Säurer	66
--	----



**MANEA TEXTILE**

Macchine tessili e accessori

Dal 1905, la qualità  
è sempre il nostro primo pensiero.



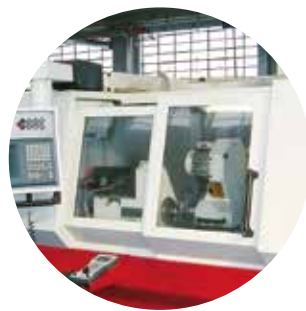
## L'AZIENDA

Esperienza ed innovazione. Competenza ed alta tecnologia.  
Per una produzione standard o su vostro disegno.  
Così siamo diventati un'azienda leader per il settore tessile.  
Dal 1905. La qualità è sempre il nostro primo pensiero.  
Qualità dei materiali, delle lavorazioni, dei controlli. Perché  
vogliamo essere certi di offrirvi prodotti affidabili e duraturi.  
Per essere all'altezza della qualità delle vostre macchine.  
Sempre.

## THE COMPANY

Experience and innovation. Expertness and high technology.  
Standard production or tailored. That's how we have become  
leaders in the textile field. Since 1905. We always put quality first.  
Quality of the materials, of the workmanship, of the controls.  
Because we want to make sure we are offering you reliable,  
long-lasting products. To match the quality of your machines.  
At all times.

Since 1905, we have always put quality first  
Depuis 1905, la qualité a toujours été notre souci primordial  
Seit 1905 ist Qualität immer unser erster Gedanke



#### **LA SOCIÉTÉ**

Notre expérience s'allie à la nouveauté. Notre compétence à la technologie avancée. Pour vous offrir une production du type standard ou conforme à votre dessin. C'est ainsi que, depuis 1905, notre entreprise a pu devenir un des leaders du secteur textile. La qualité est toujours notre souci primordial. Celle des matériaux, des usinages, des contrôles. Parce que nous voulons être certains de pouvoir vous offrir des produits fiables et durables. Et parce que nous désirons être toujours à la hauteur de la qualité de vos machines.

#### **DIE FIRMA**

Lösungserfahrung und Innovation. Kompetenz und ausgefeilte Technologie. Sowohl in der Standardproduktion als auch in der Ausführung nach Ihrer Zeichnung. Durch diese Vorgehensweise sind wir zu einem führenden Unternehmen auf dem Textilsektor geworden. Und das seit 1905. Die Qualität steht bei uns immer im Vordergrund. Qualität in der Materialverwendung, der Verarbeitung und bei der Kontrolle. Wir wollen Ihnen garantiert zuverlässige und langlebige Produkte anbieten, damit Sie mit Ihren Maschinen immer auf dem Stand der bester Qualität sind und bleiben.





## CIMOSSATRICE CMX

La cimossatrice CMX nelle versioni per telai con trasporto della trama mediante pinza e a getto d'aria è quanto di più sofisticato si possa trovare nel settore dei rientri cimossa.

Grazie alla sua particolare movimentazione brevettata essa è in grado di fornire ottime prestazioni sia nel tessimento che nella velocità.

Durante la fase di studio e progettazione ci siamo posti i seguenti obiettivi:

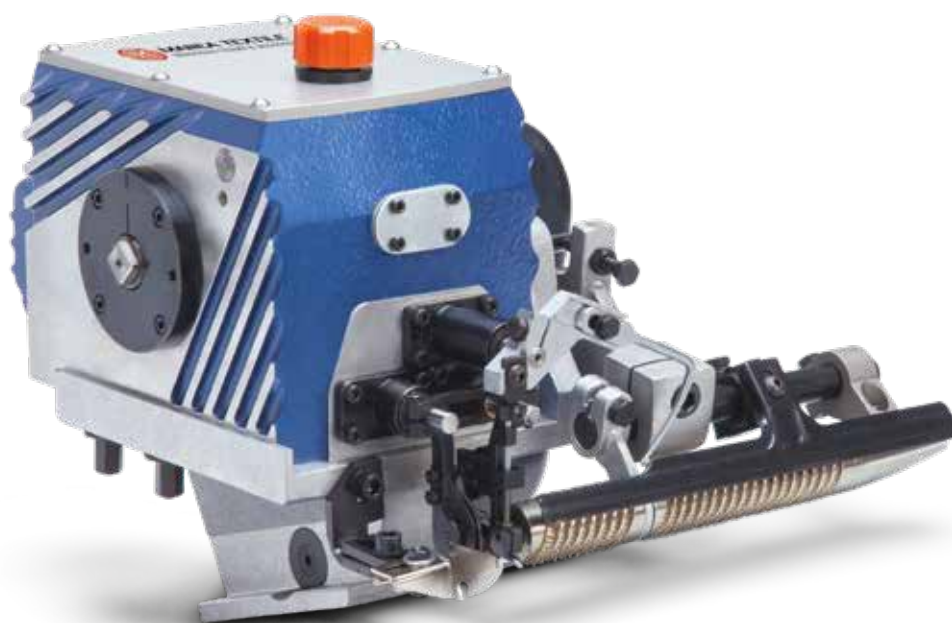
- praticità
- facilità d'uso eliminando complicate regolazioni
- prestazioni ed affidabilità per funzionamenti continui di produzione
- adattabilità a tutti i tipi di telai
- ingombri limitati
- materiali di prima qualità

## SELVEDGE CMX

The selvedge CMX, for rapier and air jet looms is the most sophisticated machinery you can find in the selvedge device sector.

Thanks to its particular patented handling, it is able to give excellent performances either in the weaving or in the speed. During the phase of laboratory investigations and design, we had the following aims:

- practicalness
- facilities for use by getting rid of complicated settings
- performances and reliability on uninterrupted working of the production
- adaptability to every kind of looms
- small obstructions
- best quality materials



## LISIÈRE CMX

La lisière CMX dans les modèles pour métiers avec transport de la trame par pince et à jet d'air est certainement l'un des systèmes les plus sophistiqués du secteur en ce qui concerne les rentrages de lisière. Grâce à sa manutention particulière brevetée, elle assure des prestations excellentes aussi bien dans le tissage que dans la vitesse. Au cours des phases d'étude et de projet, nous nous sommes proposés les objectifs suivants:

- utilité pratique
- facilité d'emploi en éliminant tous les réglages difficiles
- prestations et fiabilité pour des fonctionnements continus de production
- adaptabilité à tous les types de métiers
- encombrements limités
- matériaux de première qualité

## KANTEUEINLEGER CMX

Der Kanteneinleger CMX für Greifer- & Luftdüsen-Webmaschinen ist das Beste, was Sie im Bereich der Kanteneinleger finden können. Dank des speziellen und patentierten Transportverfahrens ist er im Stande, vorzügliche Leistungen im Weben, sowie in der Geschwindigkeit zu erbringen. Während der Studien- und Planungsphase, haben wir uns folgende Ziele gesteckt:

- praktische Beschaffenheit
- Erleichterung des Gebrauchs durch Elimination von komplizierten Einstellungen
- Leistungen und Zuverlässigkeit für Dauerproduktion
- Anpassungsfähigkeit an Webmaschinen aller Typen
- Kleinster Raumbedarf
- Material aus bester Qualität





**79**  
LEFT



**80**  
CENTRAL



**78**  
RIGHT



**X821**



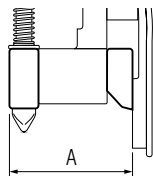
**X823**  
CENTRAL



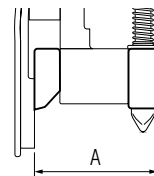
**X822**



LEFT



cod.	A mm
<b>X293</b>	20
<b>X337</b>	18
<b>X1081</b>	15



cod.	A mm
<b>X292</b>	20
<b>X336</b>	18
<b>X1080</b>	15



RIGHT



**BOBINATRICE**

Questa bobinatrice ad alto rendimento viene impiegata per avvolgere i filati su qualsiasi bobina per cimosse. Vi offre, oltre alla semplicità di funzionamento, la possibilità di avvolgere 2 spole contemporaneamente, regolare la tensione del filo, avere lo stop macchina in caso di rottura del filo di rocca e fermare automaticamente le spole al diametro prestabilito. Non necessità di alcuna manutenzione straordinaria.

**WINDING FRAME**

This high efficiency winding frame is used to wind up the yarns on any selvedge spool. In addition to the working simplicity, the machine offers the possibility to wind up 2 spools at the same time, to control the yarn tension, to get the machine stop in the event of a bobbin yarn breakage and to automatically stop the spools at the predetermined diameter. Requires no extraordinary maintenance.

**BOBINEUSE**

Cette bobineuse, très performante, est utilisée pour enrouler les fils sur n'importe quelle bobine pour lisières. Elle vous offre, en plus de sa simplicité de fonctionnement, la possibilité d'enrouler 2 bobines simultanément, de régler la tension du fil, de stopper la machine en cas de cassure du fils de rochet et d'arrêter automatiquement les bobines au diamètre préétabli. Ne nécessite d'aucun entretien extraordinaire.

**SPULMASCHINE**

Diese hochleistungsfähige Spulmaschine kann zum Aufspulen der Garne auf jede, beliebige Listenspule eingesetzt werden. Neben der einfachen Arbeitsweise bietet sie die Möglichkeit gleichzeitig zwei Spulen aufzuwickeln, die Garnspannung einzustellen, die Maschine bei Reißen des Garns der kleinen Spule zu stoppen und die Spulen bei Erreichen des eingestellten Durchmessers anzuhalten. Erfordert keinerlei außerordentliche Wartung.

**CARATTERISTICHE TECNICHE**

Lunghezza trasversale di avvolgimento:	da 20 mm. a 55 mm.
Diametro massimo di avvolgimento:	45 mm.
Giri delle spole:	~2600 giri/min.
Motore:	110W Trifase 230/400V
Lubrificazione:	grasso

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Winding transversal width:	from 20 mm. to 55 mm.
Maximum winding diameter:	45 mm.
Spool revolutions:	~2600 giri/min.
Motor:	110W three-phase 230/400V
Lubrificazione:	grease

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUE**

Largeur d'enroulement:	de 20 mm. à 55 mm.
Diamètre maximum d'enroulement:	45 mm.
Tours des bobines:	~2600 tours/min.
Moteur:	100 W triphasé 230-400V
Graissage:	graissage

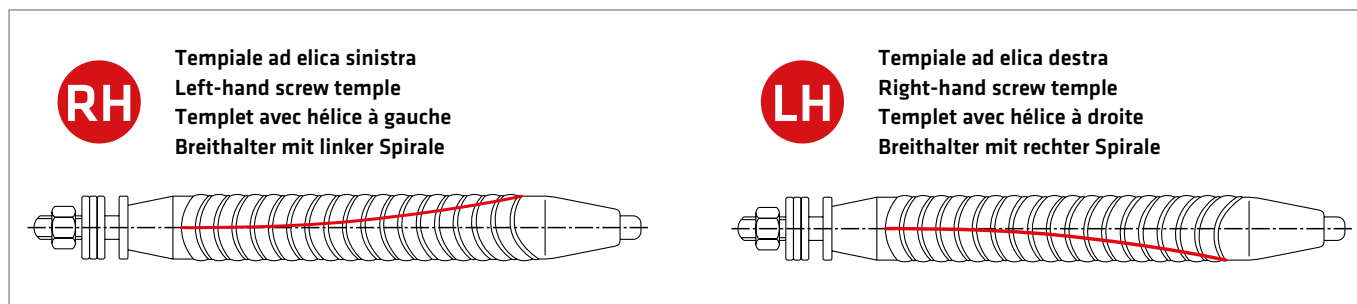
**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Aufspulbreite:	von 20 mm. bis 55 mm.
Aufspuldurchmesser:	max 45 mm.
Spulendrehzahl:	~2600 Upm.
Antrieb:	110W dreiphasig 230/400V
Schmiermittel:	Fett



## TEMPIALI AD ANELLI

Ring temples | Templets à anneaux | Ring-Breithalter



**RH**

**Tempiale ad elica sinistra**  
**Left-hand screw temple**  
**Templet avec hélice à gauche**  
**Breithalter mit linker Spirale**

**LH**

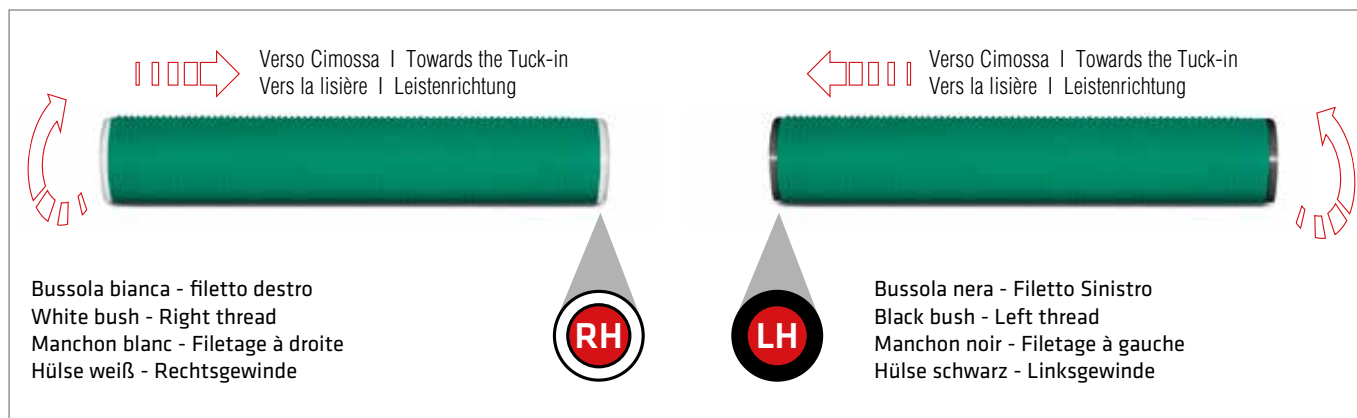
**Tempiale ad elica destra**  
**Right-hand screw temple**  
**Templet avec hélice à droite**  
**Breithalter mit rechter Spirale**

- Va montato sul lato destro del telaio se l'avvolgimento è inferiore.  
 Va montato sul lato sinistro del telaio se l'avvolgimento è superiore.
- To be fitted on the right side of the loom for bottom winding.  
 To be fitted on the left side of the loom for top winding.
- Il doit être monté sur le côté droit du métier si l'enroulement est inférieur.  
 Il doit être monté sur le côté gauche du métier si l'enroulement est supérieur.
- Bei niedriger Aufwicklung wird dieser auf die rechte Seite des Rahmens montiert.  
 Bei hoher Aufwicklung wird dieser auf die linke Seite des Rahmens montiert.

- Va montato sul lato sinistro del telaio se l'avvolgimento è inferiore.  
 Va montato sul lato destro del telaio se l'avvolgimento è superiore.
- To be fitted on the left side of the loom for bottom winding.  
 To be fitted on the right side of the loom for top winding.
- Il doit être monté sur le côté gauche du métier si l'enroulement est inférieur.  
 Il doit être monté sur le côté droit du métier si l'enroulement est supérieur.
- Bei niedriger Aufwicklung wird dieser auf die linke Seite des Rahmens montiert.  
 Bei hoher Aufwicklung wird dieser auf die rechte Seite des Rahmens montiert.

## TEMPIALI CON RULLO IN GOMMA

Temples with rubber roller | Templets avec rouleau en caoutchouc | Breithalter mit Gummirolle



Verso Cimossa | Towards the Tuck-in  
 Vers la lisière | Leistenrichtung



Verso Cimossa | Towards the Tuck-in  
 Vers la lisière | Leistenrichtung

**Bussola bianca - filetto destro**  
**White bush - Right thread**  
**Manchon blanc - Filetage à droite**  
**Hülse weiß - Rechtsgewinde**

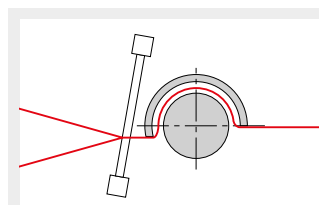
**RH**

**Bussola nera - Filetto Sinistro**  
**Black bush - Left thread**  
**Manchon noir - Filetage à gauche**  
**Hülse schwarz - Linksgewinde**

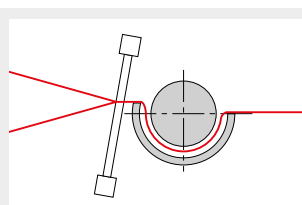
**LH**

- Va montato sul lato destro del telaio se l'avvolgimento è inferiore.  
 Va montato sul lato sinistro del telaio se l'avvolgimento è superiore.
- To be fitted on the right side of the loom for bottom winding.  
 To be fitted on the left side of the loom for top winding.
- Il doit être monté sur le côté droit du métier si l'enroulement est inférieur.  
 Il doit être monté sur le côté gauche du métier si l'enroulement est supérieur.
- Bei niedriger Aufwicklung wird dieser auf die rechte Seite des Rahmens montiert.  
 Bei hoher Aufwicklung wird dieser auf die linke Seite des Rahmens montiert.

- Va montato sul lato sinistro del telaio se l'avvolgimento è inferiore.  
 Va montato sul lato destro del telaio se l'avvolgimento è superiore.
- To be fitted on the left side of the loom for bottom winding.  
 To be fitted on the right side of the loom for top winding.
- Il doit être monté sur le côté gauche du métier si l'enroulement est inférieur.  
 Il doit être monté sur le côté droit du métier si l'enroulement est supérieur.
- Bei niedriger Aufwicklung wird dieser auf die linke Seite des Rahmens montiert.  
 Bei hoher Aufwicklung wird dieser auf die rechte Seite des Rahmens montiert.



- **Avvolgimento superiore**
- **Top winding**
- **Enroulement supérieur**
- **Hoher Aufwicklung**



- **Avvolgimento inferiore**
- **Bottom winding**
- **Enroulement inférieur**
- **Niedriger Aufwicklung**

## MANUTENZIONE

Maintenance | Entretien | Wartung



Per la pulizia del tempiale:

- Non usare olio o prodotti simili.
- Togliere la polvere con dell'aria compressa.
- In caso di smontaggio disporre gli anelli, ed eccentrici in fila e non mischiati su una pezza di tessuto.
- Se gli eccentrici non si muovono forzare con un pezzo di plastica l'eccentrico nella zona opposta alla sporgenza delle punte.

For temple cleaning:

- Do not use oil or similar products.
- Remove the dust with compressed air.
- In the case of dismantling arrange the rings and eccentrics in a row and not mixed up on a piece of fabric.
- If the eccentrics will not move, force the eccentric the area opposite the protrusion of the points with a piece of plastic.

Pour le nettoyage du temple :

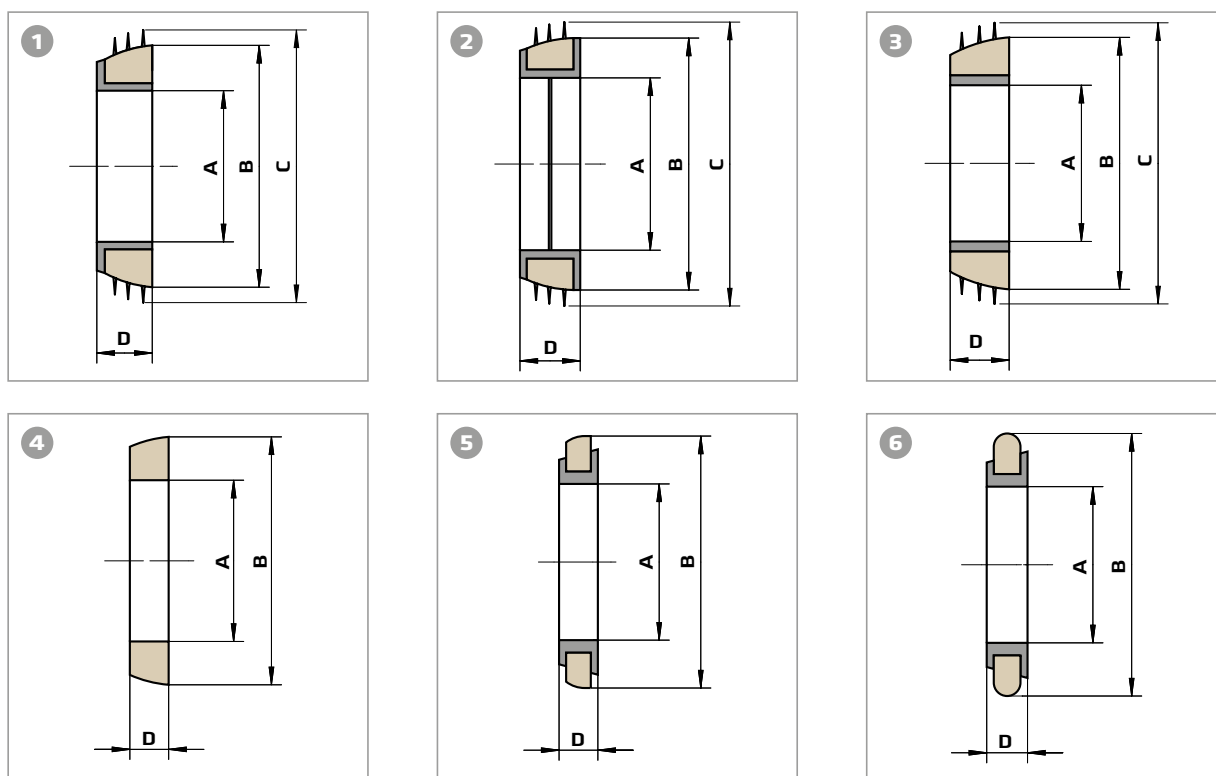
- Ne pas utiliser de l'huile ni produits similaires.
- Enlever la poussière avec de l'air comprimé.
- En cas de démontage, disposer les anneaux et les excentriques en file ; ne pas les mélanger sur une pièce de tissu.
- Si les excentriques ne bougent pas, forcer l'excentrique avec un morceau de plastique dans la zone opposée à la saillie des pointes.

Zur Säuberung des Breithalters:

- Man verwende kein öl oder ähnliche Produkte.
- Man beseitige den Staub mit Pressluft.
- Im Falle einer Demontage, ordne man die Ringe und Exzenter in einer Reihe an und nicht gemischt auf einem Stück Stoff.
- Bewegen sich die Exzenter nicht, drücke man mit einem Stück Plastik den Exzenter in den entgegengesetzten Bereich des Vorsprungs der Spitzen.

## SCHEMA ORDINAZIONE ANELLI

Ring order form | Schéma pour la commande d'anneaux | Schema zur Bestellung der Ringe



### Per l'ordinazione indicare

- Tipo di telaio.....
- N° file di punte.....
- N° punte per fila.....
- Tipo di anello:  
1 2 3 4 5 6
- Dimensioni mm:  
**A =    B =    C =    D =**
- Quantità.....

### While placing an order indicate

- Type of loom.....
- N° of rows with points.....
- N° of points per row.....
- Type of ring:  
1 2 3 4 5 6
- Dimensions in mm:  
**A =    B =    C =    D =**
- Quantity.....

### Pour commander indiquer

- Type de bâti.....
- N° rangées de pointes.....
- N° pointes par rangée.....
- Type d'anneau :  
1 2 3 4 5 6
- Dimensions mm :  
**A =    B =    C =    D =**
- Quantité.....

### Zur Bestellung angeben

- Typ des Rahmens.....
- Anz. Reihen Spitzen.....
- Anz. Spitzen pro Reihe.....
- Typ des Rings:  
1 2 3 4 5 6
- Abmessungen mm:  
**A =    B =    C =    D =**
- Menge.....

**Tempiali su richiesta:** i tempiali presentati sul catalogo sono di normale produzione. Eventuali esecuzioni particolari o personalizzazioni per qualsiasi tipo di telaio possono essere realizzate su richiesta del cliente.

**Temples on request:** the temples contained in the catalogue are those of normal production. Possible special or personalised temples for any type of loom can be made at the customer's request.

**Templets sur demande :** les templets qui se trouvent sur le catalogue sont de production normale. Nous pouvons réaliser à la demande du client des exécutions particulières ou des personnalisations pour n'importe quel type de métier.

**Breithalter auf Anfrage:** die Breithalter auf dem Katalog gehören zur Standardausführung. Eventuelle besondere oder personalisierte Ausführungen für jede Art von Rahmen können auf Anfrage des Kunden hergestellt werden.



**TEMPIALI PER TELAI**

TEMPLES FOR LOOMS  
TEMPLETS POUR MÉTIERS  
BREITHALTER FÜR WEBMASCHINEN



**57365** LH - RH | Rings 21 | Dual bush

**57618** LH - RH | Rings 21 | Alpha loom with Mythos temple support

**57930** LH - RH | Rings 20/2 | Dual bush Alpha Loom with Mythos temple support



**57768** LH - RH | Rings 21 | Synthetic



Per tessuti pesanti, spugna, jeans e con forte restringimento | For heavy fabrics, terrycloth and jeans with heavy shrinking | Pour tissus lourds, éponge, jeans, avec un fort rétrécissement  
Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans mit starkem Einlaufen

**57495** Rings 21 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti pesanti, spugna, jeans, velluto e con forte restringimento | For heavy, terry, jeans and velvet fabrics and ones with heavy shrinking | Pour les tissus lourds, éponge, jeans, velours, et avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe, Frottee, Denim, Cord, und mit starker Stoffspannung

**57558** LH - RH | Rings 22

**57616** LH - RH | Rings 22 | Alpha loom with Mythos temple support



**57767** LH - RH | Rings 22 | Synthetic



Per tessuti pesanti, spugna, jeans | For heavy fabrics, terrycloth and jeans | Pour tissus lourds, éponge, jeans | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans

**57655** LH - RH | Rings 22/3

**57617** LH - RH | Rings 22/3 | Alpha loom with Mythos temple support



Per tessuti di camiceria media | For medium-weight shirting | Pour tissus de chemiserie moyenne | Für Stoffe der mittleren Hemden-Fabrikation

**57658 A** LH - RH | Rings 30 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57752**

LH - RH | Rings 21 | Dual bush



Per tessuti medi e con forte restringimento | For medium fabrics and with heavy shrinking | Pour tissus moyens et avec un fort rétrécissement | Für mittlere Stoffe und mit starkem Einlaufen

**57392**

LH - RH | Rings 22 | Medium fabric

**57849**

LH - RH | Rings 22 | Light fabric

**57766**

LH - RH | Rings 22 | Synthetic | Medium fabric

**57358**

LH - RH | Rings 24 | Medium fabric

**57629**

LH - RH | Rings 24 | Light fabric | Alpha loom with Mythos temple support

**57765**

LH - RH | Rings 24 | Synthetic | Medium fabric

**57619**

LH - RH | Rings 24 | Medium fabric | Alpha loom with Mythos temple support

**57367**Rings 32 | Synthetic | **Progressive**

Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57403 A**Rings 26 | Synthetic | **Progressive**

Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57570**Rings 20 | Synthetic | **Progressive**

Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57363 B** Rings 2/4+1/3+29 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57692** Rings 2/4+32 rubber



Per tessuti medi/leggeri | For medium/light fabrics | Pour les tissus moyens / légers | Für mittlere/leichte Stoffe

**57352 A** Rings 2/4+1/3+29 vulkollan



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57688** Rings 2/4+30 vulkollan



Per tessuti medio leggeri/industriali | For medium/lightweight/industrial fabrics | Pour tissus mi-légers/industriels | Für mittlere leichte/technische Gewebe

**57393 A** Rings 2/4+1/3+21 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57332 A** Rings 2/4+19 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**58009 A** LH - RH | Rings 3/5 | Brass roll length 120 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57782** Rings 3/5 | Brass roll length 125 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57134** Rings 2/5 | Brass roll length 134 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57416** LH - RH | Rings 4/2 | **Progressive**



Per tessuti medio leggeri Jeans/tecnici | For medium light jeans/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers, jeans / techniques | Für mittelleichtes Denim/technische Stoffe

**57732 A** Rings 2/5



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57895 A** Rings 5/5 | Rubber roll length 110 mm



Per tessuti medio leggeri/Tendaggi/Plasticati/Polipropilene | For medium-lightweight fabrics/Curtains/Plastic coated/Polypropylene | Pour tissus moyens léger/Tentures/Plastifiés/Polypropylène | Für mittelleichte Stoffe, Vorhänge, kunststoffbeschichtete Stoffe und Stoffe aus Polypropylen



**57438** LH - RH | Rings 4/4 | Rubber roll length 135 mm

**57571** LH - RH | Rings 4/4 | Rubber roll length 135 mm | Alpha loom with Mythos temple support



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

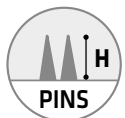
**57745 A** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 190 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57350 B** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 150 mm

**57746 A** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 150 mm



**57350 B** mm 1.00

**57746 A** mm 1.25



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57044 A** LH - RH | Rings 2/4 | Rubber roll length 150 mm

**57652** LH - RH | Rings 2/4 | Rubber roll length 150 mm | Alpha loom with Mythos temple support



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**58011 A** Rings 6/2



Per tessuti leggeri/delicati | For light/delicate fabrics | Pour tissus légers et délicats | Für leichte und delikate Stoffe

**58007** LH - RH | Rings 2/2 + 6/2



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe



**57657**

LH - RH | Rings 1/5+1/5 | Rubber roll length 120 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57593**

LH - RH | Rings 2/4+2/4 with ball bearings



Per velluti | For velvets | Pour les velours | Für Cord

**57838**

LH - RH | Rings 3/5



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57487**

LH - RH | Rings 2/5

**57724**

LH - RH | Rings 2/5 | Alpha loom with Mythos temple support



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57801**

Rings 1/5+5/4 | Synthetic



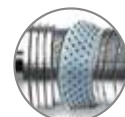
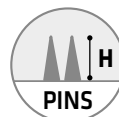
Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvage | Pour tissus délicats cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen

**57755**

Rings 1/5+3/4 | Synthetic | Inclination 20° (standard)

**57833**

Rings 1/5+3/4 | Synthetic | Inclination 10° (on request)



<b>57755</b>	<b>57755 A</b>
RING 1°	RING 1°
mm 1.25	mm 0.75

Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvage | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen

**57893** Rings 1/5+2/4 | Synthetic | Inclination 20° (standard)



Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvedge | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen

**57474** Rings 3/4 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57866** Rings 6/2 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57473** Rings 2/4 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

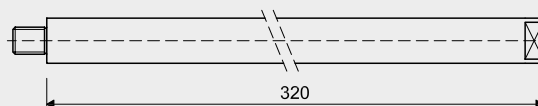
**57873** Rings 4/2 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

### PERNI SOSTEGNO TELAI LUNGHİ OLTRE I 30 ANELLI

Pivots support looms longer than 30 rings  
 Pivote de support métier longueur de plus de 30 anneaux  
 Stifte halterung webmaschine länger als 30 ringe



**57918 A**

### GRUPPETTO PER FALSA CIMOSSA

Unit for selvedge Leno device  
 Groupes pour fausse lisière  
 Gruppe für falsche Webkante

**57454**



**57454 A**



**57793**



Esempio di utilizzo del gruppetto - Unit use example  
 Exemple d'utilisation du petit groupe - Anwendungsbeispiel der Gruppe

**57519** Rings 34/3 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medio pesanti | For medium-heavy fabrics | Pour tissus moyens-lourds | Für mittelschwere Stoffe

**57520** Rings 34/2 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti medio pesanti | For medium-heavy fabrics | Pour tissus moyens-lourds | Für mittelschwere Stoffe

**57520 A** LH - RH | Rings 34/2 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57521** Rings 34/3 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57522** Rings 20/3 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti pesanti | For heavyweight fabrics | Pour tissus lourds | Für schwere Stoffe

**57524** Rings 20/2 | Dual bush | **Progressive**

**57930** LH - RH | Rings 20/2 | Dual bush | **Not progressive**



**57523** Rings 20/3 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57525** Rings 20/2 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57841** LH - RH | Rings 22/2 | Synthetic



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57527** Rings 3/3+31 rubber



Available vulkollan



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57526** Rings 3/3+17 rubber | Available vulkollan



Available vulkollan



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57574** LH - RH | Rings 4/3 | Rubber roll length 190 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57693** LH - RH | Rings 3/3 | Rubber roll length 190 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57528**

LH - RH | Rings 2/3 | Rubber roll



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57590**

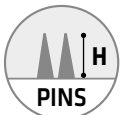
LH - RH | Rings 3/3



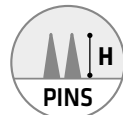
Per tessuti medio leggeri Jeans/tecnici | For medium light jeans/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers, jeans / techniques | Für mittelleichtes Denim/technische Stoffe

**57529**

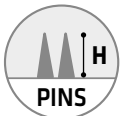
Rings 3/3



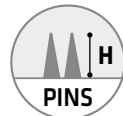
RING	1°	2°	3°
mm	1.50	1.25	1.00



RING	All
mm	1.00

**57462 B** Rings 3/3

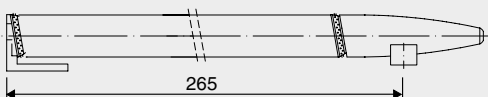
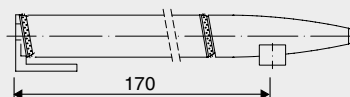
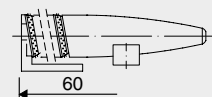
RING	All
mm	1.00

**57462 A** Rings 1/3+2

RING	All
mm	1.75

**57578** Rings 1/5+1

Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**GRUPPETTO PER FALSA CIMOSSA**Unit for selvedge Leno device  
Groupes pour fausse lisière  
Gruppe für falsche Webkante**57454/1****57793/1**Esempio di utilizzo del gruppetto - Unit use example  
Exemple d'utilisation du petit groupe - Anwendungsbeispiel der Gruppe**SUPPORTINO**Support  
Support  
Halter**57609****DISTANZIATORE**Spacer  
Entretoise  
Distanzstück**57517**Modello lungo - Long model  
Modèle long - Langes ModellModello medio - Medium model  
Modèle moyen - Mittleres ModellModello corto - Short model  
Modèle court - Kurzes Modell



**58001** LH - RH | Rings 30+1 | Dual bush



Per tessuti pesanti, spugna, jeans e con forte restringimento | For heavy fabrics, terrycloth and jeans with heavy shrinking | Pour tissus lourds, éponge, jeans, avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans mit starkem Einlaufen

**57561** LH - RH | Rings 21 | Dual bush

**57930** LH - RH | Rings 20/2 | Dual bush with Mythos support



**57768 A** LH - RH | Rings 21 | Synthetic



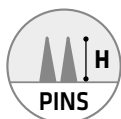
Per tessuti pesanti, spugna, jeans e con forte restringimento | For heavy fabrics, terrycloth and jeans with heavy shrinking | Pour tissus lourds, éponge, jeans, avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans mit starkem Einlaufen

**57499** LH - RH | Rings 21 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti pesanti, spugna, jeans, velluto e con forte restringimento | For heavy, terry, jeans and velvet fabrics and ones with heavy shrinking | Pour les tissus lourds, éponge, jeans, velours, et avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe, Frottee, Denim, Cord, und mit starker Stoffspannung

**57915** LH - RH | Rings 21 | Dual bush



RING	All
mm	1.50



Per tessuti medi, spugna, jeans, velluto e con forte restringimento | For medium, terry, jeans and velvet fabrics and ones with heavy shrinking | Pour les tissus moyens, en éponge, jeans, velours et avec un fort rétrécissement | Für mittlere Stoffe, Frottee, Denim, Cord, und mit starker Stoffspannung

**57558 A** LH - RH | Rings 21

**57767 A** LH - RH | Rings 21 | Synthetic



Per tessuti pesanti, spugna e jeans | For heavy fabrics, terrycloth and jeans | Pour tissus lourds, éponge, jeans | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans

**57293**

LH - RH | Rings 21/3



Per tessuti di camiceria media | *For medium-weight shirting* | Pour tissus de chemiserie moyenne | *Für Stoffe der mittleren Hemden-Fabrikation*

**57880**

LH - RH | Rings 21/3



Per tessuti di camiceria medio/leggera | *For medium/light weight shirting* | Pour tissus de chemiserie moyenne/légère | *Für Stoffe der mittleren und leichten Hemden-Fabrikation*

**57658**Rings 30 | Dual bush | **Progressive**

Per tessuti medi, spugna, jeans e con forte restringimento | *For medium, terry, jeans fabrics and ones with heavy shrinking* | Pour les tissus moyens, en éponge, jeans et avec un fort rétrécissement | *Für mittlere Stoffe, Frottee, Denim und mit starker Stoffspannung*

**58000**LH - RH | Rings 30 | Dual bush | **Progressive**

only for R9500 Terry

Per tessuti medi, spugna, jeans e con forte restringimento | *For medium, terry, jeans fabrics and ones with heavy shrinking* | Pour les tissus moyens, en éponge, jeans et avec un fort rétrécissement | *Für mittlere Stoffe, Frottee, Denim und mit starker Stoffspannung*

**57752 B**

LH - RH | Rings 20 | Dual bush



Per tessuti medi e con forte restringimento | *For medium fabrics and with heavy shrinking* | Pour tissus moyens et avec un fort rétrécissement | *Für mittlere Stoffe und mit starkem Einlaufen*

**57500**LH - RH | Rings 21 | Dual bush | **Progressive**

Per tessuti medi, spugna, jeans, velluto e con forte restringimento | *For medium, terry, jeans and velvet fabrics and ones with heavy shrinking* | Pour les tissus moyens, en éponge, jeans, velours et avec un fort rétrécissement | *Für mittlere Stoffe, Frottee, Denim, Cord, und mit starker Stoffspannung*

**57392 A** LH - RH | Rings 21 | Medium fabric

**57849 A** LH - RH | Rings 21 | Light fabric



**57766 A** LH - RH | Rings 21 | Synthetic | Medium fabric



**57912** LH - RH | Rings 24 | Inclination 20°



Per tessuti medio pesanti | For medium-heavy fabrics | Pour tissus moyens-lourds | Für mittelschwere Stoffe

**57488** LH - RH | Rings 24 | Inclination 24°



**57765 A** LH - RH | Rings 24 | Synthetic | Inclination 24°



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57409** Rings 32 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57403** Rings 26 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57570 A** Rings 20 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57363 C** Rings 2/4+1/3+29 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57352 B** Rings 3/4+29 vulkollan



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57393 B** Rings 2/4+1/3+21 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57332 B** Rings 2/4+19 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57976** LH - RH | Rings 2/5 | Brass roll length 190 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe



**58009 B** LH - RH | Rings 3/5 | Brass roll length 120 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57405** LH - RH | Rings 2/5 | Brass roll length 120 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57438 A** LH - RH | Rings 4/4 | Rubber roll length 135 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57745** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 190 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**58006** LH - RH | Rings 2/4 | Rubber roll length 190 mm



only for R9500 Terry

Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**58011 B** Rings 6/2

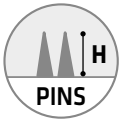


Per tessuti leggeri/delicati | For light/delicate fabrics | Pour tissus légers et délicats | Für leichte und delikate Stoffe



**57350 A** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 150 mm

**57746** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 150 mm



**57350 A** mm 1.00

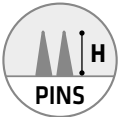
**57746** mm 1.25



**57350 A:** Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57746:** Per tessuti delicati e con forte restringimento | For delicate fabrics and with heavy shrinking | Pour tissus délicat et avec un fort rétrécissement | Für empfindliche Stoffe und mit starkem Einlaufen

**57975** LH - RH | Rings 2/5 | Brass roll length 120 mm



RING 1° 2°  
mm 1.50 1.25



Per tessuti delicati e con forte restringimento | For delicate fabrics and with heavy shrinking | Pour tissus délicat et avec un fort rétrécissement | Für empfindliche Stoffe und mit starkem Einlaufen

**57044** LH - RH | Rings 2/4 | Rubber roll length 150 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**58007** LH - RH | Rings 2/2 + 6/2



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57785** LH - RH | Rings 3/4 | Vulkollan roll length 135 mm



**57531** LH - RH | Rings 4/4 | Vulkollan roll length 135 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

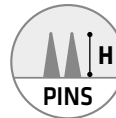
**57801** Rings 1/5+5/4 | Synthetic



Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvedge | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen

**57755** Rings 1/5+3/4 | Synthetic | Inclination 20° (standard)

**57833** Rings 1/5+3/4 | Synthetic | Inclination 10° (on request)



	57755	57755 A
RING	1°	1°
mm	1.25	0.75

Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvedge | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen

**57893** Rings 1/5+2/4 | Synthetic | Inclination 20° (standard)



Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvedge | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen

**57474** Rings 3/4 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57866** Rings 6/2 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57473** Rings 2/4 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57873** Rings 4/2 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57601** Rings 2/5



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57455** Rings 1/5+1/3



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57490** LH - RH | Rings 2/4+2/4 with ball bearings

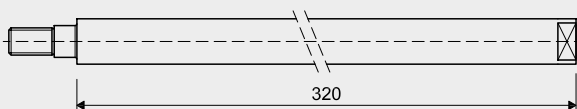


Per velluti | For velvets | Pour les velours | Für Cord

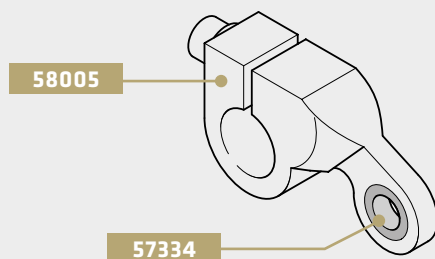
**PERNI SOSTEGNO TELAI LUNGH OLTRE I 30 ANELLI**

Pivots support looms longer than 30 rings  
 Pivote de support métier longueur de plus de 30 anneaux  
 Stifte halterung webmaschine länger als 30 ringe

**57918 B**



**SUPPORTO TEMPIALE CON BUSSOLA DI RIDUZIONE**



**GRUPPETTO PER FALSA CIMOSSA**

Unit for selvedge Leno device  
 Groupes pour fausse lisière  
 Gruppe für falsche Webkante

**57454**



**57454 A**



**57793**



Esempio di utilizzo del gruppetto - Unit use example  
 Exemple d'utilisation du petit groupe - Anwendungsbeispiel der Gruppe

**COPERTINA PER TEMPIALI**

Temple cover  
 Couverture pour templets  
 Umschlag für Breithalter

**57695** LH - RH P1151ES

**57696** LH - RH Dyna Terry



**57365 A** Rings 21 | Dual bush**57768 C** Rings 21 | Synthetic

Per tessuti pesanti, spugna, jeans e con forte restringimento | For heavy fabrics, terrycloth and jeans with heavy shrinking | Pour tissus lourds, éponge, jeans, avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans mit starkem Einlaufen

**57501** Rings 21 | Dual bush | **Progressive**

Per tessuti pesanti, spugna, jeans, velluto e con forte restringimento | For heavy, terry, jeans and velvet fabrics and ones with heavy shrinking | Pour les tissus lourds, éponge, jeans, velours, et avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe, Frottee, Denim, Cord, und mit starker Stoffspannung

**57558 B** LH - RH | Rings 22**57767 C** LH - RH | Rings 22 | Synthetic

Per tessuti pesanti, spugna e jeans | For heavy fabrics, terrycloth and jeans | Pour tissus lourds, éponge, jeans | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans

**57752 A** LH - RH | Rings 21 | Dual bush

Per tessuti medi e con forte restringimento | For medium fabrics and with heavy shrinking | Pour tissus moyens et avec un fort rétrécissement | Für mittlere Stoffe und mit starkem Einlaufen

**57827**

LH - RH | Rings 20 | **Progressive**



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57392 B**

LH - RH | Rings 22 | Medium fabric

**57849 B**

LH - RH | Rings 22 | Light fabric



**57766 C**

LH - RH | Rings 22 | Synthetic | Medium fabric



**57549**

LH - RH | Rings 21 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti medio leggeri, velluto e con forte restringimento | For medium light and velvet fabrics and ones with heavy shrinking | Pour les tissus moyen-légers, velours et avec un fort rétrécissement | Für mittelleichte Stoffe, Cord und mit starker Stoffspannung

**57504**

LH - RH | Rings 24



**57765 C**

LH - RH | Rings 24 | Synthetic



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe



**57404** Rings 26 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57570 B** Rings 20 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57363 E** Rings 2/4+1/3+29 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens légers | Für mittelleichte Stoffe

**57352 C** Rings 2/4+1/3+29 vulkollan



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57393 C** Rings 2/4+1/3+21 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens légers | Für mittelleichte Stoffe

**57332 C** LH - RH | Rings 2/4+19 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens légers | Für mittelleichte Stoffe

**58009 C** LH - RH | Rings 3/5 | Brass roll length 120 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnic | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57337** Rings 2/4+18 vulkollan



Per tessuti medio leggeri/tecnic | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57656 A** Rings 2/5 | Brass roll length 134 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnic | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57861** Rings 7/4 | Brass roll length 120 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnic | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57860** Rings 5/4+2 toothed vulkollan | Brass roll length 120 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnic | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57895** Rings 5/5 | Rubber roll length 110 mm



Per tessuti medio leggeri/Tendaggi/Plasticati/Polipropilene | For medium-lightweight fabrics/Curtains/Plastic coated/Polypropylene | Pour tissus moyens léger/Tentures/Plastifiés/Polypropylène | Für mittelleichte Stoffe, Vorhänge, kunststoffbeschichtete Stoffe und Stoffe aus Polypropylen

**57438 C** LH - RH | Rings 4/4 | Rubber roll length 135 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57927** Rings 8/2



Per tessuti leggeri/delicati | For light/delicate fabrics | Pour tissus légers et délicats | Für leichte und delikate Stoffe

**58011** Rings 6/2



Per tessuti leggeri/delicati | For light/delicate fabrics | Pour tissus légers et délicats | Für leichte und delikate Stoffe

**57814 A** Rings 4/4 | Rubber roll length 120 mm



Per tessuti leggeri e serici | For light and silk fabrics | Pour tissus légers et de soie | Für leichte Stoffe und Seidenstoffe

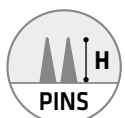
**57745 B** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 190 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57350 C** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 150 mm

**57746 B** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 150 mm



<b>57350 C</b>	mm	1.00
<b>57746 B</b>	mm	1.25



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57044 C** LH - RH | Rings 2/4 | Rubber roll length 150 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**58007** LH - RH | Rings 2/2 + 6/2



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57801** Rings 1/5+5/4 | Synthetic

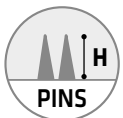


Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvedge | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen



**57755** Rings 1/5+3/4 | Synthetic | Inclination 20° (standard)

**57833** Rings 1/5+3/4 | Synthetic | Inclination 10° (on request)



	57755	57755 A
RING	1°	1°
mm	1.25	0.75



Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvedge | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen

**57893** Rings 1/5+2/4 | Synthetic | Inclination 20° (standard)



Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvedge | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen

**57474** Rings 3/4 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57866** Rings 6/2 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57473** Rings 2/4 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57873** Rings 4/2 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57455** Rings 1/5+1/3



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57588** LH - RH | Rings 2/4+2/4 with ball bearings



Per velluti | For velvets | Pour les velours | Für Cord

### GRUPPETTO PER FALSA CIMOSSA

Unit for selvedge Leno device  
Groupes pour fausse lisière  
Gruppe für falsche Webkante

**57454**



**57454 A**



**57793**



Esempio di utilizzo del gruppetto - Unit use example  
Exemple d'utilisation du petit groupe - Anwendungsbeispiel der Gruppe



# JS900 Airjet

**57875** LH - RH | Rings 31 | Dual bush | Heavy fabric

**57867** LH - RH | Rings 24 | Dual bush | Heavy fabric

**57871** LH - RH | Rings 24 | Dual bush | Medium fabric



**57868** Rings 24 | Synthetic | **Progressive**

**57874** Rings 24 | Synthetic | **Progressive**



**57868:** Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57874:** Per tessuti medio-pesanti, tela piumino, sintetici | For medium-heavy, duvet cloth and synthetic fabrics | Pour les tissus moyen-lourds, toile duvet, synthétiques | Für mittelschwere Stoffe, Bettstoffe, Synthetikstoffe

**57877** Rings 4/4+20 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittlereichte Stoffe

**57870** Rubber roll length 135 mm

**57876** Rubber roll length 190 mm



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57869** LH - RH | Rings 3/4 | Synthetic



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57872** LH - RH | Rings 2/4 | Synthetic



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe



In fase d'ordine precisare se il telaio è con o senza cimossatrice | *When ordering specify if the loom is equipped with or without selvedge* | Lors d'une commande préciser si le métier à tisser est avec ou sans lisière | *Bei der Auftragserteilung angeben, ob der Rahmen mit oder ohne Kanteneinleger ist*

**57788**

LH - RH | Rings 22



Per tessuti pesanti, spugna e jeans | For heavy fabrics, terrycloth and jeans | Pour tissus lourds, éponge, jeans | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans

**57665**

LH - RH | Rings 22



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57666**

LH - RH | Rings 24



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57667**

LH - RH | Rings 2/4+20/3



Per tessuti di camiceria media | For medium-weight shirting | Pour tissus de chemiserie moyenne | Für Stoffe der mittleren Hemden-Fabrikation

**57668**

LH - RH | Rings 1/4 | Brass roll length 120 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe



In fase d'ordine precisare se il telaio è con o senza cimossatrice | *When ordering specify if the loom is equipped with or without selvedge* | Lors d'une commande préciser si le métier à tisser est avec ou sans lisière | *Bei der Auftragserteilung angeben, ob der Rahmen mit oder ohne Kanteneinleger ist*

**57669**

LH - RH | Rings 2/5 | Rubber roll length 120 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

#### COPERTINA PER TEMPIALI

Temple cover  
Couverture pour templets  
Umschlag für Breithalter

**57694**

LH - RH



#### CONICO

Conical  
Conique  
Konisch



Da montare su tempiali senza cimossatrice  
To be assembled on templets without selvedge  
À monter sur les templets sans lisière  
Zur Montage auf Breithaltern ohne Kanteneinleger

**57577**

# Panter

**57354** LH - RH | Rings 32 | Dual bush



Per tessuti pesanti, spugna, jeans e con forte restringimento | For heavy fabrics, terrycloth and jeans with heavy shrinking | Pour tissus lourds, éponge, jeans, avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans mit starkem Einlaufen

**57596** LH - RH | Rings 32



Per tessuti pesanti, spugna, jeans | For heavy fabrics, terrycloth and jeans | Pour tissus lourds, éponge, jeans | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans

**57347** LH - RH | Rings 21 | Dual bush



**57768 B** LH - RH | Rings 21 | Synthetic



Per tessuti pesanti, spugna, jeans e con forte restringimento | For heavy fabrics, terrycloth and jeans with heavy shrinking | Pour tissus lourds, éponge, jeans, avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans mit starkem Einlaufen

**57558 C** LH - RH | Rings 21



Per tessuti pesanti, spugna e jeans | For heavy fabrics, terrycloth and jeans | Pour tissus lourds, éponge, jeans | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans

LH



RH



**57767 B** LH - RH | Rings 21 | Synthetic



Per tessuti pesanti, spugna, jeans | For heavy fabrics, terrycloth and jeans | Pour tissus lourds, éponge, jeans | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans

**57351** LH - RH | Rings 21/3



Per tessuti di camiceria media | For medium-weight shirting | Pour tissus de chemiserie moyenne | Für Stoffe der mittleren Hemden-Fabrikation

**57752 C** LH - RH | Rings 22 | Dual bush



Per tessuti medi e con forte restringimento | For medium fabrics and with heavy shrinking | Pour tissus moyens et avec un fort rétrécissement | Für mittlere Stoffe und mit starkem Einlaufen

**57392 C** LH - RH | Rings 21 | Medium fabric

**57849 C** LH - RH | Rings 21 | Light fabric



LH



RH





# Panter

**57486** LH - RH | Rings 24 | Medium fabric

**57594** LH - RH | Rings 24 | Heavy fabric



**57765 B** LH - RH | Rings 24 | Synthetic | Medium fabric



**57353** Rings 32 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57403 B** Rings 26 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57570 C** Rings 20 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

LH



RH



**57363**

Rings 2/4+1/3+29 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57572**

Rings 2/4+4/3+26 vulkollan



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57352**

Rings 2/4+1/3+29 vulkollan



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57393 E**

Rings 2/4+1/3+21 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57332 E**

Rings 2/4+19 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**LH****RH**

# Panter

**58011 C** Rings 6/2



Per tessuti leggeri/delicati | For light/delicate fabrics | Pour tissus légers et délicats | Für leichte und delikate Stoffe

**57438 B** LH - RH | Rings 4/4 | Rubber roll length 135 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57531 A** LH - RH | Rings 4/2 | Vulkollan roll length 135 mm



Per tessuti delicati/tecnici | For delicate/technical fabrics | Pour les tissus délicat / techniques | Für empfindliche/technische Stoffe

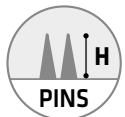
**57745 C** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 190 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57350** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 150 mm

**57746 C** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 150 mm



**57350** mm 1.00

**57746 C** mm 1.25



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

LH

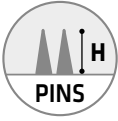


RH



**57797**

LH - RH | Rings 1/5+2/4 | Rubber roll length 190 mm



RING 1° 2°-3°  
mm 1.25 1.00



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57044 B**

LH - RH | Rings 2/4 | Rubber roll length 150 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**58009**

LH - RH | Rings 3/5 | Brass roll length 120 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnicì | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57405 A**

LH - RH | Rings 2/5 | Brass roll length 120 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnicì | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57732 A**

Rings 2/5



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

LH



RH



# Panter

**57801 A** Rings 1/5+5/4 | Synthetic



Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvedge | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen

**57801 B** Rings 1/5+5/4



Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa / Per tessuti tecnici | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvedge / For technical fabrics | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière / Pour tissus techniques | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen / Für technische Stoffe

**57755 B** Rings 1/5+3/4 | Synthetic | Inclination 20° (standard)

**57833 A** Rings 1/5+3/4 | Synthetic | Inclination 10° (on request)



Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvedge | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen

**57893 A** Rings 1/5+2/4 | Synthetic | Inclination 20° (standard)



Per tessuti delicati, cravatteria e forte tenuta in cimossa | For delicate fabrics, ties and strong seal in selvedge | Pour tissus délicats, cravates et forte résistance dans la lisière | Für empfindliche Stoffe, Krawattenherstellung und bei starkem Halt beim Kanten einlegen

**57474 A** Rings 3/4 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

LH



RH





**57866 A** Rings 6/2 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57473 A** Rings 2/4 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57873 A** Rings 4/2 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten

**57356** Rings 1/5+1/3



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

LH



RH



**GRUPPETTO PER FALSA CIMOSSA**

Unit for selvedge Leno device  
Groupes pour fausse lisière  
Gruppe für falsche Webkante

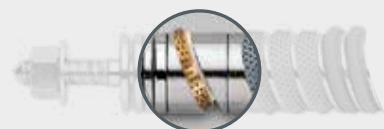
**57454**



**57454 A**



**57793**



Esempio di utilizzo del gruppetto - Unit use example  
Exemple d'utilisation du petit groupe - Anwendungsbeispiel der Gruppe

**57758**

LH - RH | Rings 9+10 | Dual bush



Per tessuti pesanti, spugna, jeans e con forte restringimento | For heavy fabrics, terrycloth and jeans with heavy shrinking | Pour tissus lourds, éponge, jeans, avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans mit starkem Einlaufen

**57232**

LH - RH | Rings 10+10



Per tessuti pesanti, spugna e jeans | For heavy fabrics, terrycloth and jeans | Pour tissus lourds, éponge, jeans | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans

**57233**

LH - RH | Rings 10+10



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57757**

LH - RH | Rings 10+10



Per tessuti di camiceria media | For medium-weight shirting | Pour tissus de chemiserie moyenne | Für Stoffe der mittleren Hemden-Fabrikation

**57796**

LH - RH | Rings 9+10 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57835**

LH - RH | Rings 1/5+8/3+10 | Synthetic / Vulkollan | **Progressive**



Per tessuti medi, cotone, sintetici | For medium, cotton and synthetic fabrics | Pour les tissus moyens, en coton, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Baumwolle, Synthetik

**57816**Rings 19/2 split | Synthetic | **Progressive**

Split rings



Per tessuti delicati/„Percale“ | For delicate/Percale fabrics | Pour tissus délicats/« Percale » | Für empfindliche Stoffe und „Perkal“

**57817**Rings 9/2 split+10 vulkollan | Synthetic | **Progressive**

Split rings



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57795**LH - RH | Synthetic | **Progressive** | With bronz roll**57919**LH - RH | Rings 1/5+8/3 | Synthetic | **Progressive** | With rubber roll

Per tessuti medi, cotonei, sintetici | For medium, cotton and synthetic fabrics | Pour les tissus moyens, en coton, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Baumwolle, Synthetik

**57238**

LH - RH



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57235**

LH - RH | Vulkollan rings

**57235 A**

LH - RH | Toothed rings



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57783** LH - RH



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57236** LH - RH



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57239** LH - RH



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57237** LH - RH



Per tessuti medio leggeri Jeans/tecnici | For medium light jeans/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers, jeans / techniques | Für mittelleichtes Denim/technische Stoffe

**57240** LH - RH



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57213** LH - RH



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57747** LH - RH



Per tessuti in polipropilene/tecnic | For polypropylene/technical fabrics | Pour les tissus en polypropylène / techniques | Für Polypropylen bzw. technische Stoffe

**57466** LH - RH



Per tessuti in polipropilene/tecnic | For polypropylene/technical fabrics | Pour les tissus en polypropylène / techniques | Für Polypropylen bzw. technische Stoffe

**57449** LH - RH



Per tessuti in polipropilene | For polypropylene fabrics | Pour tissus en polypropylène | Für Stoffe aus Polypropylen

**TEMPIALE E COPERCHIO**

Temple and cover  
Templet et couvercle  
Breithalter und Deckel



Per versione con avvolgimento inferiore del tessuto  
For version with bottom cloth batching  
Pour modèle avec enroulement inférieur du tissu  
Für die Version mit unterer Aufwicklung des Stoffes



**57134** LH - RH

**57134 A** LH - RH

**COPERTINA PER TEMPIALI**

Temple cover  
Couverture pour templets  
Umschlag für Breithalter



**57030** RH

**57031** LH

**GRUPPETTI**

Groups  
Groupes  
Gruppen

Versione standard - Standard version  
Version standard - Standardversion

Varie tipologie di gruppetti intercambiabili - Various types of small interchangeable groups  
Différentes typologies de groupes interchangeables - Verschiedene Typologien untereinander austauschbarer Gruppen



**57554** LH - RH



**57842**



**SU19**



**SU20**



**SU21**



**SU23**



**SU24**



**SU25**



### TEMPIALE ROTANTE

Rotating Temples  
Templet Rotatif  
Drehtempel



**57251 B** n° 52

**57224** LH - RH

Per telaio a proiettile  
For projectile loom  
Pour métier à projectile  
Für Projektilwebmaschinen

**56065** LH

**56067** LH

**56064** RH

**56068** RH

Questo tipo di tempiale, differisce dai tempiali tradizionali in quanto permette di avere una tenuta nella sola cimossa. È particolarmente adatto per tessuti delicati o con forte rientro e permette di ottenere il fondo del tessuto senza difetti.

This type of temples differs from traditional temples as only the selvage is subjected to tension. It is particularly suitable for delicate fabrics or those with considerable shrinkage and makes it possible to obtain a flawless fabric.

Ce type de templet est différent des autres templets du type standard car il consent une prise sur chaque lisière. Il est particulièrement indiqué pour tissus délicats, ou qui se rétrécissent énormément et en outre il permet d'obtenir le fond du tissu sans défaut.

Dieser Tempeltyp unterscheidet sich von den herkömmlichen Tempeln, da er nur die Leisten festhält. Er ist besonders für zarte Stoffe mit starkem Einzug geeignet und ermöglicht das Erhalten eines einwandfreien Grundes.



### COPERCHIO - PER TEMPALI VERSO PETTINE

Cover - For temples towards the comb  
Couvercle - Pour templets vers le peigne  
Deckel - Für Breithalter in Richtung Webblatts



**56749** Versione standard | Standard version | Version standard | Standardversion



**56752** Versione standard | Standard version | Version standard | Standardversion



**57174** Optional | Optional | Sur option | Optional

### COPERCHIO - PER SECONDI TEMPALI

Cover - For second temples  
Couvercle - Pour seconde templets  
Deckel - Für zweiter Breithalter



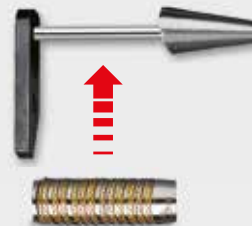
**56750**

### SOSTEGNO

Support  
Soutien  
Halterung

**57321** LH - RH

Per secondi tempiali  
For second temples  
Pour seconde templets  
Für zweiter Breithalter



**57554** LH - RH | Rings 13

Versione standard  
Standard version  
Version standard  
Standardversion

### PERNI

Shaft  
Arbre  
Welle



**57175**



**57022**

# F2001 - G6100 - G6200 - G6500

**57560** LH - RH | Rings 23

**57947** Pneumatic tuck-in device version



Per tessuti pesanti, spugna | For heavy fabrics, terrycloth | Pour tissus lourds, éponge | Für schwere Stoffe, Frottee

**57548** LH - RH | Rings 27

**57948** Pneumatic tuck-in device version



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57787** Rings 2/4+22 rubber



Per tessuti medi/leggeri | For medium/light fabrics | Pour les tissus moyens / légers | Für mittlere/leichte Stoffe

**57456** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 120 mm

**57950** Pneumatic tuck-in device version



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57312** LH - RH | Rings 2/4 | Rubber roll length 130 mm

**57949** Pneumatic tuck-in device version



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57729** Rings 3/4



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

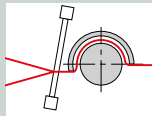
**57728** Rings 2/4+1 Smooth



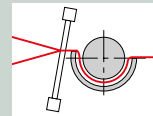
Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe



Nell'ordine precisare il tipo di avvolgimento (superiore o inferiore) | Specify the type of winding (top or bottom) in the order  
 Dans la commande préciser le type d'enroulement (supérieur ou inférieur) | Bei der Bestellung muss die Wicklungsart angegeben werden (hoher oder niedriger)



Avvolgimento superiore  
 Top winding  
 Enroulement supérieur  
 Hoher Aufwicklung



Avvolgimento inferiore  
 Bottom winding  
 Enroulement inférieur  
 Niedriger Aufwicklung

**57722**

LH - RH | Rings 24 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti pesanti e con forte restringimento | For heavy fabrics with heavy shrinking | Pour tissus lourds avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe mit starkem Einlaufen

**57676**

LH - RH | Rings 30 | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



**57723**

LH - RH | Rings 24 | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti pesanti | For heavyweight fabrics | Pour tissus lourds | Für schwere Stoffe

**57678**

LH - RH | Rings 30 | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



**57786**

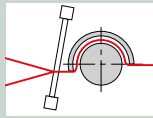
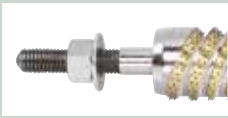
LH - RH | Rings 24 | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



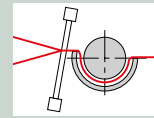
Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe



**Nell'ordine precisare il tipo di avvolgimento (superiore o inferiore) | Specify the type of winding (top or bottom) in the order**  
**Dans la commande préciser le type d'enroulement (supérieur ou inférieur) | Bei der Bestellung muss die Wicklungsart angegeben werden (hoher oder niedriger)**



Avvolgimento superiore  
 Top winding  
 Enroulement supérieur  
 Hoher Aufwicklung



Avvolgimento inferiore  
 Bottom winding  
 Enroulement inférieur  
 Niedriger Aufwicklung

**57677**

LH - RH | Rings 30 | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti medio-pesanti | For medium-heavyweight fabrics | Pour tissus moyens lourds | Für mittelschwere Stoffe

**57679**

Rings 30 | Synthetic | **Progressive** | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



**57721**

Rings 25 | Synthetic | **Progressive** | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57570 E**

Rings 20 | Synthetic | **Progressive** | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57680**

Rings 2/4+1/3+27 vulkollan | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠

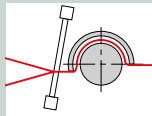


Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

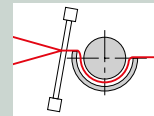




**Nell'ordine precisare il tipo di avvolgimento (superiore o inferiore) | Specify the type of winding (top or bottom) in the order**  
**Dans la commande préciser le type d'enroulement (supérieur ou inférieur) | Bei der Bestellung muss die Wicklungsart angegeben werden (hoher oder niedriger)**



Avvolgimento superiore  
 Top winding  
 Enroulement supérieur  
 Hoher Aufwicklung



Avvolgimento inferiore  
 Bottom winding  
 Enroulement inférieur  
 Niedriger Aufwicklung

**57689**

Rings 2/4+1/3+29 rubber | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57393 G**

Rings 2/4+1/3+21 rubber | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57332 G**

Rings 2/4+19 rubber | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57664**

LH - RH | Rings 2/5 | Brass roll length 150 mm | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57714**

LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 190 mm | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠

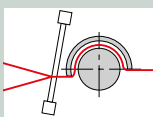


Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

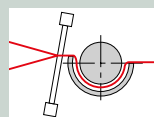




**Nell'ordine precisare il tipo di avvolgimento (superiore o inferiore) | Specify the type of winding (top or bottom) in the order  
 Dans la commande préciser le type d'enroulement (supérieur ou inférieur) | Bei der Bestellung muss die Wicklungsart angegeben werden (hoher oder niedriger)**



Avvolgimento superiore  
 Top winding  
 Enroulement supérieur  
 Hoher Aufwicklung



Avvolgimento inferiore  
 Bottom winding  
 Enroulement inférieur  
 Niedriger Aufwicklung

**57350 E** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 150 mm | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57044 E** LH - RH | Rings 2/4 | Rubber roll length 150 mm | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57671** Rings 2/5 | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57844** Rings 6/4 | Synthetic | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti delicati/arredamento | For delicate/furnishing fabrics | Pour les tissus délicats / décoration | Für empfindliche Stoffe/Einrichtung

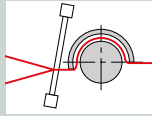
**57734** Rings 3/4 | Synthetic | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



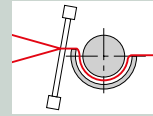
Per tessuti molto delicati e cravatteria | For very delicate fabrics and ties | Pour tissus très délicats et cravates | Für sehr delikate Stoffe und für Kravatten



Nell'ordine precisare il tipo di avvolgimento (superiore o inferiore) | Specify the type of winding (top or bottom) in the order  
Dans la commande préciser le type d'enroulement (supérieur ou inférieur) | Bei der Bestellung muss die Wicklungsart angegeben werden (hoher oder niedriger)



Avvolgimento superiore  
Top winding  
Enroulement supérieur  
Hoher Aufwicklung



Avvolgimento inferiore  
Bottom winding  
Enroulement inférieur  
Niedriger Aufwicklung

57733

Rings 2/4 | Synthetic | Specify the type of winding (top or bottom) in the order ⚠



Per tessuti molto delicati e cravatteria | For very delicate fabrics and ties | Pour tissus très délicats et cravates | Für sehr delikate Stoffe und für Kravatten

**57681** LH - RH | Rings 34 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti pesanti, spugna, jeans e con forte restringimento | For heavy fabrics, terrycloth and jeans with heavy shrinking | Pour tissus lourds, éponge, jeans, avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe, Frottee, Jeans mit starkem Einlaufen

**57682** LH - RH | Rings 34 | Synthetic | **Progressive**

**57735** LH - RH | Rings 19 | Synthetic | **Progressive**



Per tessuti medi, tela piumino, sintetici | For medium fabrics, down cloth and synthetics | Pour tissus moyens, toile duvet, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Gewebe für Daunen, synthetische Stoffe

**57892** LH - RH | Rings 2/3+32/2 split | Synthetic | **Progressive**



Split rings



Per tessuti leggeri/medio leggeri/“Percalle” | For light/medium-light/Percale fabrics | Pour tissus légers / moyens-légers/« Percale » | Für leichte und mittlere Stoffe und „Perkal“

**57837** LH - RH | Rings 22



Per tessuti medi/medio pesanti | For medium-weight/medium-heavy fabrics | Pour tissus moyens / moyens-lourds | Für mittlere/mittelschwere Stoffe

**57837 A** LH - RH | Rings 22 | Synthetic



Per tessuti medi/medio leggeri | For medium/medium light fabrics | Pour les tissus moyens / moyen-légers | Für mittlere/mittlere Stoffe

**57836** LH - RH | Rings 25



Per tessuti medi/medio leggeri | For medium/medium light fabrics | Pour les tissus moyens / moyen-légers | Für mittlere/mittlere Stoffe

**57684** Rings 3/3+31 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57683** Rings 3/3+31 vulkollan



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57393 F** Rings 3/3+17 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57332 F** Rings 2/3+18 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57685** LH - RH | Rings 3/3 | Rubber roll length 190 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57938** LH - RH | Rings 2/3 | Rubber roll length 190 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57350 F** LH - RH | Rings 3/3 | Rubber roll length 110 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57941** LH - RH | Rings 2/3 | Rubber roll length 110 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57953** LH - RH | Rings 2/3 | Knurled roller length 110 mm



Per tessuti delicati/tecnici | For delicate/technical fabrics | Pour les tissus délicat / techniques | Für empfindliche/technische Stoffe

**57956** LH - RH | Knurled roller length 190 mm



Per tessuti delicati/tecnici | For delicate/technical fabrics | Pour les tissus délicat / techniques | Für empfindliche/technische Stoffe

**57784** LH - RH | Rubber roll length 190 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57737** Rings 3/3 | Synthetic

**57736** Rings 2/3 | Synthetic



Per tessuti delicati e cravatteria | For delicate fabrics and ties | Pour tissus délicats et cravates | Für delikate Stoffe und für Kravatten



**57730** Rings 3/4 | Synthetic | (RAPIER / AIRJET)



**57730 A** Rings 3/4 | Synthetic | (AIRJET)



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57730 B** Rings 6/3 | Synthetic | (RAPIER / AIRJET)



Per tessuti delicati e con forte restringimento | For delicate fabrics and with heavy shrinking | Pour tissus délicat et avec un fort rétrécissement | Für empfindliche Stoffe und mit starkem Einlaufen

**57850** LH - RH | **GAMMA / GAMMAX / OMNIPLUS**



**57850 B** **OPTIMAX / OMNIPLUS 800**



**57850 A** LH - RH | **OMNI**



57463

LH - RH | Rings 2/4+2/4 with ball bearings | Suitable version with Pinacol special coupling



Per velluti | For velvets | Pour les velours | Für Cord

**GRUPPETTO PER FALSA CIMOSSA**

Unit for selvedge Leno device  
Groupes pour fausse lisière  
Gruppe für falsche Webkante

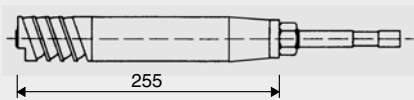
57454/2

57793/2

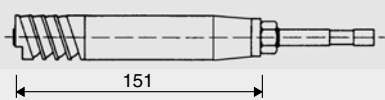


Esempio di utilizzo del gruppetto - Unit use example  
Exemple d'utilisation du petit groupe - Anwendungsbeispiel der Gruppe

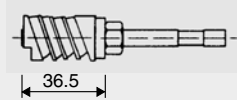
Modello lungo - Long model  
Modèle long - Langes Modell



Modello medio - Medium model  
Modèle moyen - Mittleres Modell



Modello corto - Short model  
Modèle court - Kurzes Modell



**57672** LH - RH | Rings 23



Per tessuti medio-pesanti | For medium-heavyweight fabrics | Pour tissus moyens lourds | Für mittelschwere Stoffe

**57673** LH - RH | Rings 15



Per tessuti di camiceria media | For medium-weight shirting | Pour tissus de chemiserie moyenne | Für Stoffe der mittleren Hemden-Fabrikation

**57674** LH - RH | Rings 2/5 | Brass roll length 120 mm



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57675** LH - RH | Rings 2/5 | Rubber roll length 120 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57661** LH - RH | Rings 26 | Dual bush | Vamatex



Per tessuti pesanti e con forte restringimento | For heavy fabrics with heavy shrinking | Pour tissus lourds avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe mit starkem Einlaufen

**X577** LH - RH | Rings 29 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti molto pesanti, cotone, lino | For very-heavy fabrics, cotton, linen | Pour tissus très-lourds, coton, lin | Für sehr schwer Stoffe, Baumwolle, Linen

**X577/A** LH - RH | Rings 29 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti molto pesanti, cotone, lino | For very-heavy fabrics, cotton, linen | Pour tissus très-lourds, coton, lin | Für sehr schwer Stoffe, Baumwolle, Linen

**57662** Rings 30 | Dual bush | **Progressive** | Vamatex



Per tessuti medi e con forte restringimento | For medium fabrics and with heavy shrinking | Pour tissus moyens et avec un fort rétrécissement | Für mittlere Stoffe und mit starkem Einlaufen

**57662 A** Rings 30 | Dual bush | **Progressive**



Per tessuti medi e con forte restringimento | For medium fabrics and with heavy shrinking | Pour tissus moyens et avec un fort rétrécissement | Für mittlere Stoffe und mit starkem Einlaufen

**57448** Rings 31 | Synthetic | **Progressive** | Vamatex



Per tessuti medi, cotone, sintetici | For medium, cotton and synthetic fabrics | Pour les tissus moyens, en coton, synthétiques | Für mittlere Stoffe, Baumwolle, Synthetik

**57408 B** Rings 20 | Synthetic | **Progressive** | Vamatex



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57489** LH - RH | Rings 21 | Medium fabric

**57792** LH - RH | Rings 21 | Light fabric

**57858** LH - RH | Rings 21 | Dual bush | Heavy fabric



**57489:** Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57792:** Versione con punta tessuti delicati | Version with delicate fabrics tip | Version avec pointe tissus délicats | Version mit Spitze für empfindliche Stoffe

**57858:** Per tessuti medi con forte restringimento | For medium fabrics with heavy shrinking | Pour les tissus avec un fort rétrécissement | Für mittlere Stoffe mit starker Stoffspannung

**57585** LH - RH | Rings 24 | Dual bush

**57513** LH - RH | Rings 24 | Dual bush

**57513 A** LH - RH | Rings 24 | Dual bush | For 9500

**57804** LH - RH | Rings 17 | Dual bush | For 9500

**57804 A** LH - RH | Rings 17 | Dual bush

**57605** LH - RH | Rings 26

**57862** LH - RH | Rings 11

**Temples for Vamatex Dyna Terry loom - Sponge fabric**



**57585:** Per tessuti pesanti e con forte restringimento | For heavy fabrics with heavy shrinking | Pour tissus lourds avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe mit starkem Einlaufen

**57513:** Per tessuti medio pesanti | For medium-heavy fabrics | Pour tissus moyens-lourds | Für mittelschwere Stoffe

**57605:** Per tessuti leggeri | For light fabrics | Pour les tissus légers | Für leichte Stoffe

**57804:** Per tessuti medio pesanti (HT tessuto 430mm/17") | For medium-heavy fabrics (HT fabric 430mm/17") | Pour tissus moyens-lourds (HT tissu 430mm/17") | Für mittelschwere Stoffe (HT Stoff 430mm/17")

**57862:** Per tessuti medio pesanti (HT tessuto 387mm/15") | For medium-heavy fabrics (HT fabric 387mm/15") | Pour tissus moyens-lourds (HT tissu 387mm/15") | Für mittelschwere Stoffe (HT Stoff 387mm/15")



**57660** LH - RH | Rings 21/3



Per tessuti medi, cotone | For medium fabrics and cotton | Pour tissus moyens, coton | Für mittlere Stoffe, Baumwolle

**57502** LH - RH | Rings 21 | Dual bush

**57858 A** LH - RH | Rings 21 | Dual bush

**57445** LH - RH | Rings 21

**57444** LH - RH | Rings 21



**57502:** Per tessuti pesanti e con forte restringimento | For heavy fabrics with heavy shrinking | Pour tissus lourds avec un fort rétrécissement | Für schwere Stoffe mit starkem Einlaufen

**57445:** Per tessuti pesanti | For heavyweight fabrics | Pour tissus lourds | Für schwere Stoffe

**57444:** Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57858 A:** Per tessuti medi con forte restringimento | For medium fabrics with heavy shrinking | Pour les tissus avec un fort rétrécissement | Für mittlere Stoffe mit starker Stoffspannung

**57446** LH - RH | Rings 27

**57790** LH - RH | Rings 27

**57589** LH - RH | Rings 24



**57446:** Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57790:** Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57589:** Per tessuti da 450mm | For fabrics from 450mm | Pour tissus à partir de 450mm | Für Stoffe aus 450mm

**X606** LH - RH | Rings 14



Tyre cord | Tyre cord | Tyre cord | Tyre cord

**57931** LH - RH | Rings 11

**57933** LH - RH | Rings 11



**57931:** Per tessuti pesanti | For heavyweight fabrics | Pour tissus lourds | Für schwere Stoffe

**57933:** Per tessuti medi, cotone, spugna | For medium, cotton and terrycloth fabrics | Pour les tissus moyens, en coton, éponge | Für mittlere Stoffe, Baumwolle, Frottee

**57447** Rings 32 | Synthetic | **Progressive**

**57447 A** Rings 32 | Synthetic | **Progressive**



**57447**: Per tessuti medio pesanti | For medium-heavy fabrics | Pour tissus moyens-lourds | Für mittelschwere Stoffe

**57447 A**: Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57408** Rings 20 | Synthetic | **Progressive**

**57408 A** Rings 20 | Synthetic | **Progressive**



**57408**: Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57408 A**: Per tessuti medio pesanti | For medium-heavy fabrics | Pour tissus moyens-lourds | Für mittelschwere Stoffe

**57825** LH - RH | Rings 20 | Synthetic | **Progressive**

**57826** LH - RH | Rings 20 | Synthetic | **Progressive**



**57825**: Per tessuti medio pesanti | For medium-heavyweight fabrics | Pour tissus moyens lourds | Für mittelschwere Stoffe

**57826**: Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57902** Rings 2/4+1/3+31 rubber



Per tessuti medi/medio leggeri | For medium/medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens/moyens léger | Für mittlere Stoffe/mittelleichte Stoffe

**57955** LH - RH | Rings 2/4+4/3+14 rubber



Per tessuti medi/medio leggeri | For medium/medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens/moyens léger | Für mittlere Stoffe/mittelleichte Stoffe

**57437**

Rings 2/4+1/3+17 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57935**

LH - RH | Rings 3/3+18 vulkollan



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57442**

Rings 2/4+1/3+17 vulkollan



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57399**

Rings 2/4+18 rubber



Per tessuti medio leggeri | For medium-lightweight fabrics | Pour tissus moyens léger | Für mittelleichte Stoffe

**57400**

Rings 2/4+18 vulkollan



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57417** LH - RH



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57967** LH - RH | Rings 2/4+4/3 + Knurled roller length 100 mm



Per tessuti medio leggeri/tecnici | For medium light/technical fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe

**57323** LH - RH | Roller stroke 1.25



Per tessuti medio leggeri/tecnici/fibra vetro/in polipropilene | For medium light/technical/fibreglass/ polypropylene fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques / fibre de verre / en polypropylène | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe/Glasfaser/Polypropylen

**57537** LH - RH | Roller stroke 1.25



Per tessuti medio leggeri/tecnici/fibra vetro/in polipropilene | For medium light/technical/fibreglass/ polypropylene fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques / fibre de verre / en polypropylène | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe/Glasfaser/Polypropylen

**57632** LH - RH | Roller stroke 0.75



Per tessuti delicati/Sciarpa | For delicate fabrics/Scarf | Pour tissus délicat/Écharpe | Für empfindliche Stoffe/Schal

**58012** LH - RH



Per tessuti medio leggeri/tecnici/fibra vetro/in polipropilene | For medium light/technical/fibreglass/ polypropylene fabrics | Pour les tissus moyen-légers / techniques / fibre de verre / en polypropylène | Für mittelleichte Stoffe/technische Stoffe/Glasfaser/Polypropylen

**X661** LH - RH



Per tessuti tecnici, tyre cord, tessuto metallico | For technical fabrics, tyre cord, metallic fabric | Pour les tissus techniques, tyre cord, tissu métallique | Für technische Stoffe, tyre cord, metallgewebe

**57926** LH - RH | Rings 6 | Rubber roll length 98 mm | **Progressive**



Per tessuti delicati/Sciarpa, sintetici e tessuto "Chador" | For delicate fabrics/Scarf, synthetics and "Chador" fabric | Pour tissus délicat/Écharpe, synthétiques et tissu "Chador" | Für empfindliche Stoffe/Schal, synthetische und "Chador" Stoffe

**57913** LH - RH | Rings 5/3+2 Vulkollan | Rubber roll leight 98 mm



Per tessuti delicati/Sciarpa | For delicate fabrics/Scarf | Pour tissus délicat/Écharpe | Für empfindliche Stoffe/Schal

**57934** LH - RH | Rings 4+3 | Rubber roll leight 98 mm



Per tessuti delicati/Sciarpa | For delicate fabrics/Scarf | Pour tissus délicat/Écharpe | Für empfindliche Stoffe/Schal



**57659** LH - RH | Vulkollan roll



Per tessuti delicati/Sciarpa | For delicate fabrics/Scarf | Pour tissus délicat/Écharpe | Für empfindliche Stoffe/Schal

**57301** LH - RH | Rings 1/5+1/3 | Rubber roll



Per tessuti delicati/Sciarpa | For delicate fabrics/Scarf | Pour tissus délicat/Écharpe | Für empfindliche Stoffe/Schal

**57809** LH - RH



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57483** LH - RH | Rings 5/4 | Synthetic



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57462** LH - RH | Rings 3/4 | Synthetic



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe



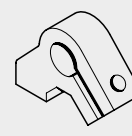
**80180 A**



**80183 A**



**57840**



**80182**

**57947** LH - RH | Rings 23



Per tessuti pesanti, spugna | For heavy fabrics, terrycloth | Pour tissus lourds, éponge | Für schwere Stoffe, Frottee

**57948** LH - RH | Rings 27



Per tessuti medi | For medium-weight fabrics | Pour tissus moyens | Für mittlere Stoffe

**57950** LH - RH | Rings 3/4 | Rubber roll length 120 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

**57949** LH - RH | Rings 2/4 | Rubber roll length 130 mm



Per tessuti delicati | For delicate fabrics | Pour tissus délicat | Für empfindliche Stoffe

## RULLI

Rollers | Rouleaux | Rollen



**L'esclusivo montaggio su cuscinetti riduce al minimo gli attriti durante il funzionamento.**

The exclusive assembly system on bearings reduces friction during operation.

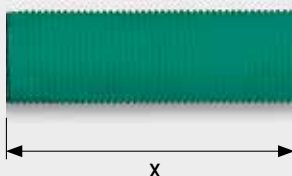
Le montage exclusif sur paliers à garniture antifriction réduit considérablement les frottements durant le fonctionnement.

Durch die einzigartige Montage auf Lagern wird die Reibung im Betrieb auf ein Minimum reduziert.

- Per tessuti delicati
- For delicate fabrics
- Pour tissus délicat
- Für empfindliche Stoffe

### Rullo gomma

Rubber roller  
Rouleau en caoutchouc  
Gummirolle



cod.	X
56778 H	190
56778 A	150
56778 AA	140
56778 AB	135
56778 B	120
56778 C	110
56778 CC	100
56778 E	98
56778 F	76
56778 G	46

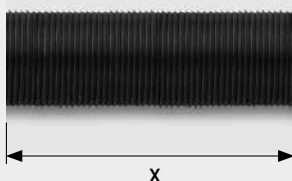
Con cuscinetti - With bearings  
Avec coussinets - Mit Kugellager

cod.	X
57530 A	150
57530 B	190
57530 C	120
57530 E	20

Senza cuscinetti - Without bearings  
Sans coussinets - Ohne Kugellager

### Rullo Vulkollan

Vulkollan roller  
Rouleau en Vulkollan  
Vulkollanrolle



cod.	X
57382 A	150
57382 B	120
57382 C	110
57382 CC	100
57382 E	98

cod.	X
57382 F	76
57382 G	46
57382 H	20
57382 M	135

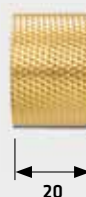
### Rullo zigrinato

Knurled roller  
Rouleau crenelé  
Gerändelte rolle



cod.	X
56198 B	76
56198 E	120
56198 G	46
56198 H	98

Passo - Stroke - Pas - Größe **1,25**



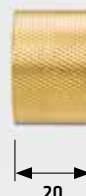
#### 57635

Passo - Stroke **1,25**  
Pas - Größe  
On request **1,75**



cod.	X
57633 B	76
57633 E	120
57633 G	46
57633 H	98

Passo - Stroke - Pas - Größe **0,75**



#### 57634

Passo - Stroke **0,75**  
Pas - Größe

### Rullo zigrinato conico

Conical knurled roller  
Rouleau crenelé conique  
Gerändelte rolle, Konisch



#### 57333 A

Passo - Stroke **1,25**  
Pas - Größe

#### 57333 B

Passo - Stroke **0,75**  
Pas - Größe



#### 57244 A

Passo - Stroke **1,25**  
Pas - Größe

#### 57244 B

Passo - Stroke **0,75**  
Pas - Größe



ONE KIT, 3 SOLUTIONS  
UN KIT, 3 SOLUTIONS  
EIN SET, 3 LÖSUNGEN

## KIT TEMPIALI

Temples kit | Kit de templets | Breithalterkit

57450 A	Somet	57450	Vamatex	57450 B	Smit	57450 C	Sulzer projektil
---------	-------	-------	---------	---------	------	---------	------------------



### Il kit comprende

The kit includes  
Le kit comprend  
Das set umfaßt



- Tempiale completo montato, con elementi per tessuti medi  
Serie di anelli per ottenere il "Tempiale 2" per tessuti Medi/Delicati/Industriali  
Elementi (DX-Sx) per ottenere il "Tempiale 3" per tessuti Delicati
- Templet complet monté avec éléments pour tissus Moyens  
Série d'anneaux pour obtenir le "Templet 2" pour tissus Moyens/ Délicats/Industriels  
Eléments (Droite-Gauche) pour obtenir le "Templet 3" pour tissus délicats
- Fully installed temple, with elements for medium-weight fabrics  
Series of rings to obtain "Temple 2" for medium / delicate / industrial fabrics  
RH / LH elements to obtain "Temple 3" for delicate fabrics
- Komplett montierter Breithalter, mit den Elementen für mittlere Gewebe  
Ringsatz für 'Breithalter 2' für mittlere / empfindliche / technische Gewebe  
Elemente (rechts-links) für 'Breithalter 3' für empfindliche Gewebe

Valido per tutti i tipi di telaio - Per tessuti medi/delicati/industriali | Valid for all loom types - For medium/delicate/industrial fabrics | Valable pour tous les types de métier - Pour tissus moyens/délicats/industriels  
Für alle Webmaschinentypen - Für mittlere/empfindliche/technische gewebe



## TEMPIALI TUTTA ALTEZZA

Full height temples | Templets sur toute la largeur | Breithalter volle Höhe



### TEMPIALE A TENSIONE UNIFORME SU TUTTA L'ALTEZZA DEL TESSUTO

Questo tempiale è particolarmente indicato per tessuti lisci molto battuti (lana, cotone, seta, sintetici). Mantiene disteso il tessuto uniformemente, distribuendo la tensione di restringimento su tutta l'altezza, evitando così minori arresti del telaio per la rottura dei fili di ordito. È particolarmente indicato per tessuti con disegni a quadri in quanto mantiene le righe dritte. Il tempiale può essere corredato con barre allargatrici, filettate o lisce, in acciaio o materiale sintetico.

### TEMPIALE À TENSION UNIFORME SUR TOUTE LA HAUTEUR DU TISSU

Ce temple est tout particulièrement indiqué pour tissus lisses aux fils très épais (laine, coton, soie, tissus synthétiques). Le tissu demeure étendu uniformément, et la tension de rétrécissement est distribuée sur toute la hauteur, ainsi la machine n'est pas sujette à des arrêts fréquents causés par la rupture des fils. Ce temple est conseillé pour les tissus à carreaux car il maintient les raies droites. En outre, il peut être équipé de barres d'élargissement, de barres filettées ou lisses, en acier ou en matériel synthétique.

### TEMPLE WITH UNIFORM TENSION OVER THE WHOLE WIDTH OF THE FABRIC

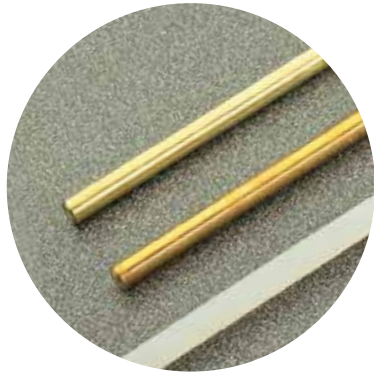
This temple is particularly suitable for flat closely-woven fabrics (wool, cotton and synthetic fabrics). It keeps the fabric evenly stretched, distributing the shrinkage tension over the whole width, thereby avoiding loom downtimes owing to the breakage of warp threads. It is particularly suitable for checked fabrics since it keeps the lines straight. The temple can be fitted with steel or synthetic threaded or smooth tenter bars.

### BREITHALTER MIT GLEICHFÖRMIGER SPANNUNG ÜBER DIE GANZE STOFFBREITE

Dieser Breithalter ist besonders für glatte dichtbeschlagene Stoffe geeignet (Wolle, Baumwolle, Seide, synthetische Stoffe), hält den Stoff gleichförmig glatt, verteilt die Stoffspannung auf die ganze Breite und vermeidet damit Webstuhlstillstände wegen Kettfadenbrüchen. Er ist besonders für Stoffe mit Quadratmuster geeignet, da er die Streifen gerade hält. Der Breithalter kann mit Gewinde bzw. glatten Stahl- oder Kunststoffstangen ausgerüstet werden.

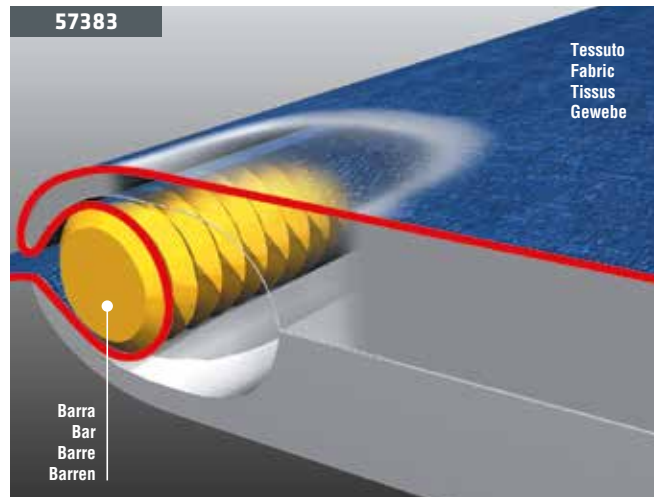




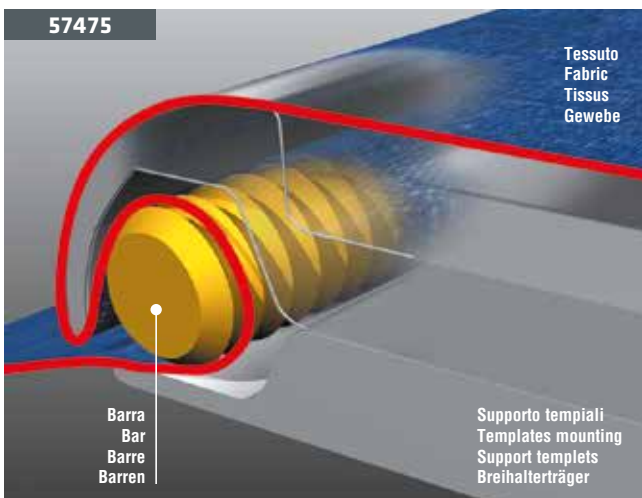


- Barre in gomma  $\varnothing$  14,5 per tessuto airbag  
Barre filettate / lisce in ottone o nylon  $\varnothing$  vario  
Tubo filettato  $\varnothing$  16 per etichette
- Rubber bars 14.5  $\varnothing$  for airbag fabric  
Smooth brass or nylon threaded bars - various  $\varnothing$   
16  $\varnothing$  threaded pipe for labels
- Barres en caoutchouc  $\varnothing$  14,5 pour tissu airbag  
Barres filetées / lisses en laiton ou en nylon,  $\varnothing$  variés  
Tube fileté  $\varnothing$  16 pour étiquettes
- Gummistangen  $\varnothing$  14,5 für Stoff Airbag  
Gewindestangen / glatt aus Messing oder Nylon versch.  
Durchmesser  $\varnothing$  16 Gewinderohr für Etiketten

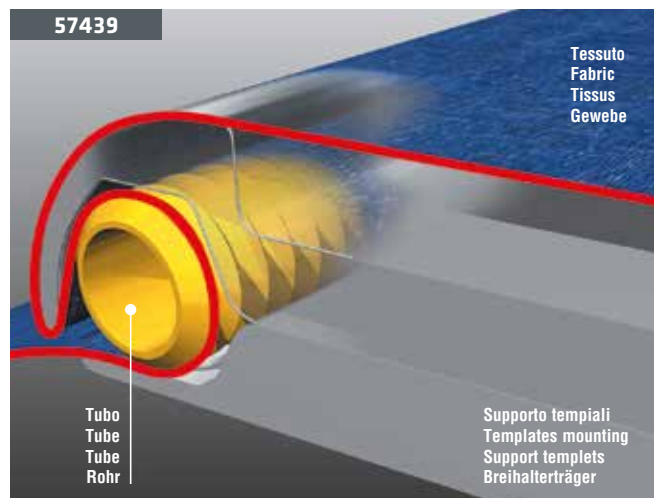
	cod.
<b>Versione standard</b> Standard version Version standard Standard version	<b>57383</b>
<b>Altre versioni</b> Other versions Autres versions Andere versionen	<b>57475</b> <b>57439</b>



- Versione simmetrica consigliata per tessuti molto battuti.
- Symmetrical version recommended for densely beaten fabrics.
- Version symétrique conseillée pour les tissus très compacts.
- Symmetrische Version, empfohlen für sehr dichtgeschlagene Gewebe.



- Versione asimmetrica standard.
- Standard asymmetric version.
- Version asymétrique standard.
- Asymmetrische Standardversion.



- Versione asimmetrica utilizzata su tessuti che richiedono la resistenza termica.
- Asymmetric version used on fabrics requiring resistance to heat.
- Version asymétrique utilisée sur les tissus qui demandent une certaine résistance thermique.
- Asymmetrische Version für Gewebe, die thermisch widerstandsfähig sein müssen.

## TEMPIALE ROTANTE

Rotating temples | Templet rotatif | Drehtempel

- Versione ridotta (128mm) per applicazioni speciali
- Reduced version (128mm) for special applications
- Version réduite (128 mm) pour applications spéciales
- Reduzierte Version (128mm) für Sonderanwendungen



57251 B



57857

LH - RH  
Small version



n° 32



57959

LH - RH  
Medium version



n° 37



57224

LH - RH  
Big version



n° 52

## TEMPIALI PER TELAI A GETTO D'ACQUA

For water-jet looms | Pour metiers a tisser a jet d'eau | Für Wasserdusen-Webmaschinen

- Su richiesta
- On request
- Sur demande
- Auf Anfrage



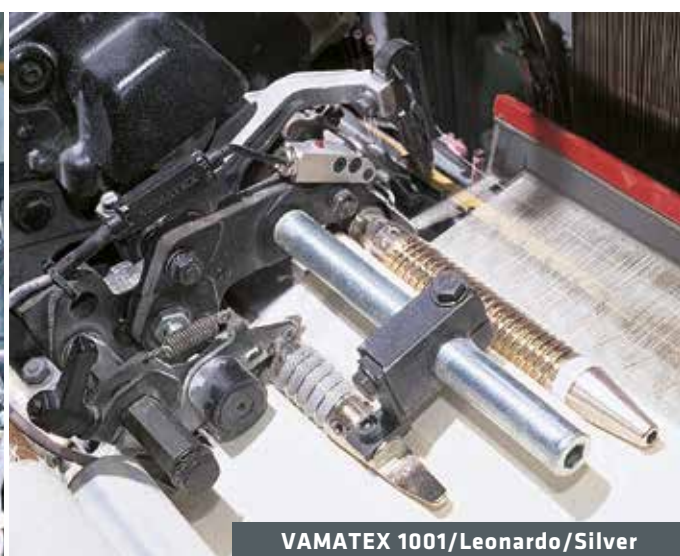
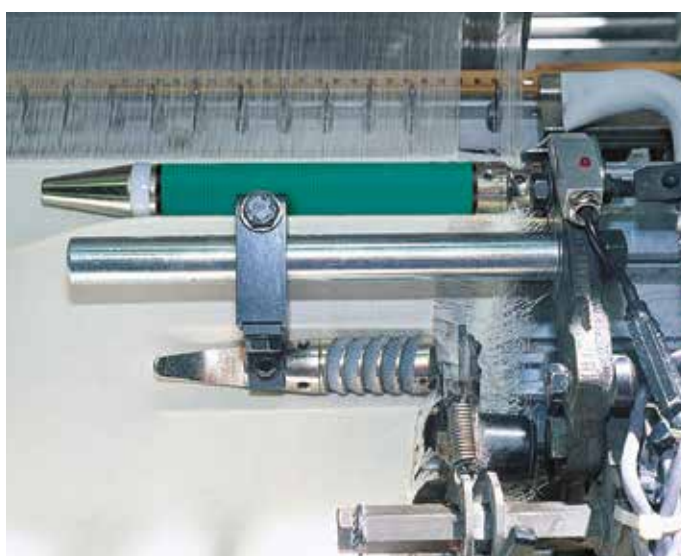


## SECONDI TEMPIALI

Temple seconds | Deuxièmes templets | Zweite Breithalter



SMIT G6300/GS900



VAMATEX 1001/Leonardo/Silver



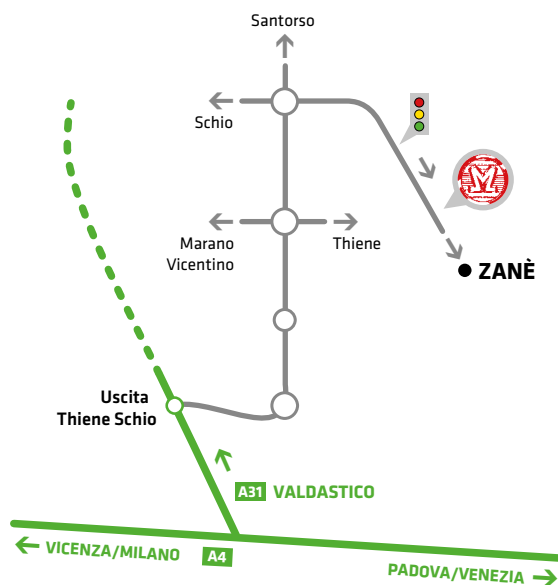
SOMET Thema (Alpha)







COME RAGGIUNGERCI HOW TO REACH US



**MANEA TEXTILE**  
Macchine tessili e accessori

**Manea Textile srl**  
Via M. Pasubio, 156 - 36010 Zanè (VI) Italy  
Tel. +39 0445 1850127 - Fax +39 0445 1850128  
sales@maneatextile.com - [www.maneatextile.com](http://www.maneatextile.com)

